

تصميم المعجم الجببي على أساس المدخل التعليم والسياقي لمهارة الكلام  
بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات

بليان كابوغان سيتوبوندو

رسالة الماجستير

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

الفية القدري

رقم جامعي: ٢١٣٢٠٦٠٢٠١٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٤ م

تصميم المعجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام  
بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات

بليان كابوغان سيتوبوندو

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول  
على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



الفية القدري

رقم جامعي : ٢١٣٢٠٦٠٢٠١٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٤ م

## موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير بعنوان:

"تصميم المعجم الجيبي على أساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو"  
التي أعدتها الطالبة، وافقها المشرفان على تقديمها إلى مجلس مناقشة الرسالة الماجستير.

جمبر، ١٧ سبتمبر ٢٠٢٤ م

المشرف الأول،

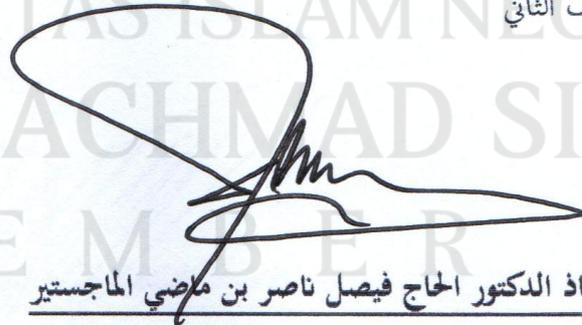


الدكتور مسعود الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

جمبر، ١٧ سبتمبر ٢٠٢٤ م

المشرف الثاني



الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٨٠٢١٩٩٥٠٣١٠٠١

## الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الماجستير تحت العنوان: "تصميم المعجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو" التي أعدتها الطالبة: الفية القدري قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة في يوم الجمعة التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٤ وتم إقرار قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M. Pd) أعضاء مجلس المناقشة:

١. رئيس مجلس المناقشة

الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير

٢. الممتحن الرئيسي

الدكتور الحاج بامبانج إيراوان الماجستير

أعضاء:

أ. المشرف الأول

الدكتور مسكود الماجستير

ب. المشرف الثاني

الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

مدير كلية الدراسات العليا،



الأستاذ الدكتور محمد حبيب الماجستير

رقم التوظيف: ١٦٧٧٠٧٢٧٢٠٠٢٢١٠٠٣

## إقرار الطالبة

أنا الموافقة أدناه، وبياناتي كالاتية:

الإسم : الفية القدري

رقم جامعي : ٢١٣٢٠٦٠٢٠٠١٤

الجامعة : الجامعة الإسلامية الحكومية كياهي أحمد صديق جمبر

أقرأ بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لإتفاء بعض الشروط للحصول على الدرجة الجامعة العليا بقسم التعليم اللغة الغربية كلية الدراسات العليا الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر تحت الموضوع:

تصميم المعجم الجببي على أساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام

بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات

بليان كابوغان سيتوبونندو

كتبته بنفسي زما صورته من إبداع أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى احد مستقبلا أنها من تأليف وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا اتحمل المسؤولية على ذلك وليست المسؤولية تكون على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية جمبر.

وهذا كتبت الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني احد على ذلك.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

جمبر، ١٧ سبتمبر ٢٠٢٤

الطالبة المقر



الفية القدري

## ملخص البحث

الفية القدري، ٢٠٢٤. تصميم قاموس الجيب العربي على اساس تعليم والسياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو. رسالة الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. تحت الإشراف (١) الدكتور مسكود الماجستير، و(٢) الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير.

### الكلمات الرئيسية: المعجم الجيبي، أساس التعليم السياقي، مهارة الكلام

تطورت التربية بمرور الزمان. وكذلك عملية التعليم تشهد تطوراً أيضاً. فيحتاج التعليم إلى الأشياء المبتكرة والإبداعية في تطوير المواد الواجبة والوسائل التعليمية وطرائق التعليم. وتعليم اللغة العربية أيضاً يعتبر مما الذي يتطور في إندونيسيا. يهدف تعليم اللغة العربية إلى استيعاب أربع مهارات؛ وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وكانت المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو من المدارس التي تقوم بتعليم اللغة العربية بصفتها مادة الواجبة للطالبات. ومع ذلك، أساساً على البيانات التي حصلت عليها الباحثة، توجد هناك مشكلة في عملية التعليم، وخاصة في مهارة الكلام لدى الطالبات. وهي (١) قلة الوسائل التعليمية، و(٢) قلة الممارسة في الحياة اليومية للطالبات فيما يتعلق بالمواد الحسولة عليها.

مشكلة هذا البحث (١) كيف تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو؟ و(٢) ما مدى صلاحية تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو؟ و(٣) ما مدى فعالية تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو؟

استخدمت الباحثة هذا البحث طريقة البحث الكيفي والكمي من خلال البحث والتطوير (R&D) باستخدام نموذج (ADDIE)، والبيانات المستخدمة في هذا البحث يكون من نوعين هما البيانات الكيفية والبيانات الكمية. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، والاستبانة، والاختبار. وكانت تحليل البيانات المستخدمة هو الكيفي والكمي.

أما النتائج التي حصلت عليها الباحثة فهي (١) أن تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم والسياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو يتكون من ٤ أقسام وهي الاسم والفعل والمحاور والعبارات و(٢) تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونودو يعطي المفردات الجديدة الكثيرة والحوار اليومي والتعبيرات التي يمكن تطبيقها لدى الطالبات ونتائج التحقق من قبل خبيري المادة والتصميم تشير إلى أن منتج المعجم الجيبي صالح للاستخدام بنسبة ٩٢.٣٪ من خبير المادة و٩١.٧٪ من خبير التصميم؛ و(٣) أساساً على تحليل البيانات من الاختبار القبلي والاختبار البعدي والاستبيان، فإن اختبار تي-حساب أقل من تي-جدول يعني  $0.000 > 0.0005$  وبالتالي، تم قبول فرضية التجربة (Ha) ورفض الفرض الصفري (Ho). وبناء على هذه النتيجة، يوجد تثير في استخدام قاموس اللغة العربية اساس المدخل السياقي (CTL) على مهارة الكلام لدى الطالبات.

## ABSTRAK

Alviyatul Qodri. 2024. Desain Kamus Saku Bahasa Arab Basis Contextual Teaching and Learning untuk Keterampilan Berbicara terhadap Siswi Madrasah Tsanawiyah Al-Banat Nurul Huda Peleyan Kapongan Situbondo. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Kiai Universitas Islam Negeri Haji Achmad Siddiq Jember, di bawah bimbingan; 1) Dr. Maskud , S.Ag., M.Si, 2) Prof. Dr. Faisol Nasar Bin Madi, M.A

Kata kunci: *Kamus Saku Bahasa Arab, Contextual Teaching and Learning, Keterampilan Berbicara*

Pendidikan mengalami perkembangan dari masa ke masa. Begitu pula dengan pembelajaran yang dilakukan mengalami perkembangan. Pembelajaran membutuhkan hal yang inovatif dan kreatif dalam mengembangkan bahan ajar, media pembelajaran dan metode pembelajaran. Pendidikan Bahasa Arab juga termasuk dalam kategori pembelajaran yang berkembang di negara Indonesia. Dalam pembelajaran Bahasa Arab memiliki target yang harus dicapai, yaitu harus dapat menguasai 4 keterampilan; keterampilan membaca, keterampilan mendengar, keterampilan menulis dan keterampilan berbicara. Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo menerapkan pembelajaran Bahasa Arab sebagai mata pelajaran wajib bagi siswinya. Namun, berdasarkan dari data yang didapat oleh peneliti, terdapat permasalahan dalam pembelajaran terutama pada keterampilan berbicara siswi. Permasalahan yang terjadi 1. kurangnya media pembelajaran 2. kurangnya praktek dalam keseharian siswi terkait dengan materi yang diperoleh

Rumusan masalah dari penelitian ini: 1) Bagaimana desain kamus saku bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk maharah kalam terhadap siswi MTs Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo?, 2) Bagaimana validasi desain kamus saku bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk maharah kalam terhadap siswi MTs Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo?, 3) Bagaimana keefektivitasan desain kamus saku bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk maharah kalam terhadap siswi MTs Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo?.

Adapun pendekatan penelitian menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Jenis penelitiannya adalah penelitian dan pengembangan (R&D). model yang digunakan adalah ADDIE. Metode yang digunakan dalam mengumpulkan data adalah observasi, wawancara, angket, dan tes. Analisis data yang digunakan yakni statistic dan deskriptif.

Hasil penelitian yang diperoleh: 1) desain kamus bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk maharah kalam siswi Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo terbagi dalam 4 bagian: “isim”, “fiil”, “percakapan” dan “ungkapan-ungkapan” 2) desain kamus bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk keterampilan terhadap siswi Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo memberikan banyak kosakata baru, percakapan keseharian, ungkapan-ungkapan yang dapat diterapkan dalam kehidupan sehari-hari siswi, hasil validasi dari ahli materi dan desain menunjukkan bahwa produk kamus saku layak untuk digunakan dengan hasil ahli materi 92,3% dan ahli desain 91,7%, 3) berdasarkan hasil analisis data dari pre-test dan post-test serta angket maka  $t\text{-test } t\text{-hitung} < t\text{-tabel}$  yakni  $0.000 < 0.005$ . dengan demikian maka  $H_a$  diterima dan  $H_o$  ditolak. Dengan hasil ini maka ada pengaruh dalam penggunaan kamus bahasa arab basis *contextual teaching and learning (CTL)* untuk maharah kalam terhadap siswi Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo.

## ABSTRACT

**Alviyatul Qodri. 2024.** Design of an Arabic Pocket Dictionary Based on Contextual Teaching and Learning for Speaking Skills among Female Students at Madrasah Tsanawiyah *Al-Banat Nurul Huda* Peleyan Kapongan Situbondo. Thesis. Arabic Education Study Program, Postgraduate Program. State Islamic University Kiai Haji Achmad Siddiq Jember, Advisor; 1) Dr. Maskud , S.Ag., M.Si, 2) Prof. Dr. Faisol Nasar Bin Madi, M.A

**Keywords:** Pocket Dictionary Design, Arabic Language, Contextual Teaching and Learning, Speaking Skills

Education evolves continuously, as does the learning process, which demands innovative and creative approaches in developing teaching materials, learning media, and teaching methods. Arabic language education also falls under this evolving category in Indonesia. Learning Arabic aims to master four skills: reading, listening, writing, and speaking. At Madrasah Tsanawiyah *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo, Arabic is compulsory for female students. However, based on the researcher's data, there are learning issues, especially in students' speaking skills. The issues identified are: 1) the need for learning media and 2) insufficient practice in daily life related to the material learned.

This research to: 1) how to the design of an Arabic pocket dictionary based on contextual teaching and learning (CTL) for speaking skills among female students at MTs *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo, 2) How to the validate the design of an Arabic pocket dictionary based on CTL for speaking skills among female students at MTs *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo, and 3) How to the assess the effectiveness of the Arabic pocket dictionary based on CTL for speaking skills among female students at MTs *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo.

The research approach includes both qualitative and quantitative methods. This study uses research and development (R&D) with the ADDIE model. Data collection methods include observation, interviews, questionnaires, and tests. Data analysis involves both statistical and descriptive techniques.

The findings of the research are as follows: 1) The design of the Arabic pocket dictionary based on contextual teaching and learning (CTL) for speaking skills among female students at Madrasah Tsanawiyah *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo is divided into four sections: "nouns (isim)", "verbs (fiil)", "conversations", and "expressions". 2) The design of the Arabic pocket dictionary based on CTL for speaking skills provides new vocabulary, daily conversations, and expressions that can be applied in the student's daily lives. The validation results from material and design experts indicate that the pocket dictionary is suitable for use, with a score of 92.3% from material experts and 91.7% from design experts. 3) Based on the data analysis from pre-tests, post-tests, and questionnaires, the t-test result shows  $t\text{-calculated} < t\text{-table}$ , which is  $0.000 < 0.005$ . Therefore,  $H_a$  is accepted, and  $H_o$  is rejected. This result indicates that there is a significant impact of using the Arabic pocket dictionary based on contextual teaching and learning (CTL) on the speaking skills of female students at Madrasah Tsanawiyah *Nurul Huda Al-Banat* Peleyan Kapongan Situbondo.

## كلمة الشكر

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على خير الأنام النبي المختار مُحَمَّدٍ ﷺ وعلى آله وأصحابه

الأخير.

بفضل الله ورحمته وشفاعته رسوله، استطعت الباحثة في إتمام كتابة هذه الرسالة. وهنا، ارادت

الباحثة ان تقدم اقول الشكر واثمن التقدير إلى من قد ساعدها وارشادها في كتابة هذه الرسالة، وهم:

(١) الأستاذ الدكتور الحاج حفي الماجستير رئيس جامعة كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية

جمبر

(٢) الأستاذ الدكتور مُحَمَّدٌ خايط الماجستير مدير كلية الدراسات العليا جامعة كياهي أحمد صديق

الإسلامية الحكومية جمبر

(٣) الدكتور الحاج شمس الأنام، الماجستير بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

بالجامعة كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

(٤) المشرف الأول الدكتور مسكود الماجستير بصفته.

(٥) المشرف الثاني الأستاذ الدكتور الحاج فيصل بن ماضى الماجستير بصفته.

(٦) الدكتور بامبنج إيراوان الماجستير بصفته الممتحن الرئيسي في هذه الرسالة الماجستير.

(٧) جميع المحاضرين في كلية الدراسات العليا المحترمون، والأصدقاء ومن لا تستطيع

الباحثة أن يذكرهم جميعا هنا

(٨) مديرة المدرسة بالمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

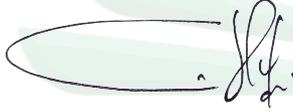
سيتوبونديو التي أعطت الفرصة الباحثة لتكميل البحث.

سألت الباحثة الله أن تكون أعمالهم مقبولة مثابة، وتكون رسالة الماجستير

هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

جمبر، ١١ أكتوبر ٢٠٢٤

الباحثة



الفية القدري

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## فهرس الموضوعات

الموضوعات	صفحة
صفحة العنوان.....	أ
موافقة المشرفين .....	ب
الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة .....	ج
ملخص البحث العربية .....	د
ملخص البحث بالإنجليزية.....	هـ
ملخص البحث بالإندونيسية.....	و
كلمة الشكر .....	ح
فهرس الموضوعات.....	ي
قائمة الجدول .....	م
قائمة الصورة .....	ن
قائمة الملاحق .....	س

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
الباب الأول : مقدمة

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

أ. خلفية البحث..... ١

ب. أسئلة البحث..... ٨

ج. أهداف البحث والتطوير..... ٩

د. مواصفات المنتج..... ١٠

هـ. أهمية البحث والتطوير..... ١٢

و. فوائد البحث..... ١٣

ز. التعريف الإجراء..... ١٤

#### الباب الثاني : الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة..... ١٨

ب. الدرسة النظرية ..... ٣٣

ج. مفهوم التصميم ..... ٣٣

د. تعريف المعجم... .. ٣٧

هـ. المدخل التعليم السياقي ..... ٤٣

و. مهارة الكلام ..... ٤٧

#### الباب الثاني : منهجية البحث والتطوير

أ. منهج البحث والتطوير ..... ٥٤

ب. اجراءات البحث والتطوير ..... ٥٦

ج. تجربة الإنتاج ..... ٥٩

د. جمع البيانات ..... ٦١

د. مجتمع وعينة البحث ..... ٦١

هـ. أدوات جمع البيانات ..... ٦٢

و. تقنية تحليل البيانات ..... ٦٥

#### الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. تحليل الحاجات والمشكلات ..... ٦٩

١٠٢..... ب. المناقشة والتأويل

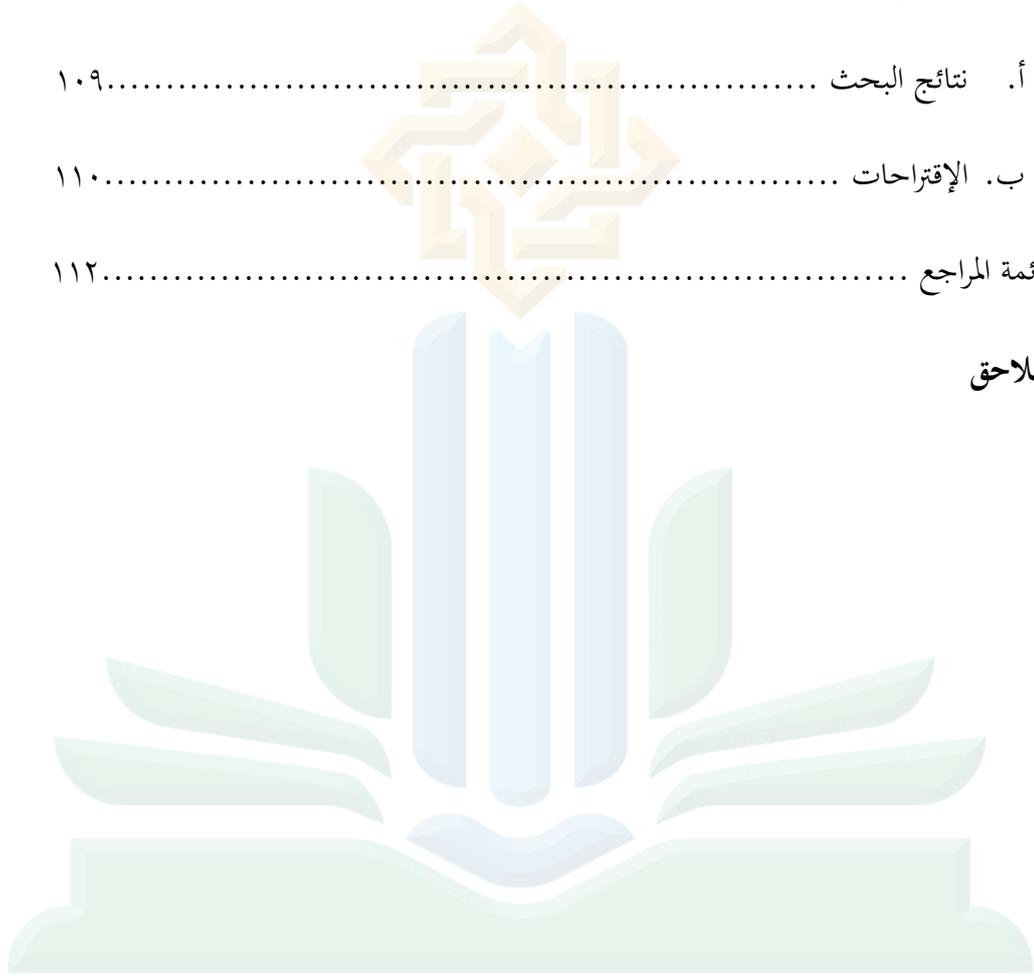
الباب الخامس : الخاتمة

١٠٩..... أ. نتائج البحث

١١٠..... ب. الإقتراحات

١١٢..... قائمة المراجع

الملاحق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## قائمة الجدول

٢٦	الجدول ٢.١ الدراسة السابقة
٦٨	الجدول ٣.٢ مقياس تقييم التحقق من حصة الخبراء
٧٨	الجدول ٤.١ الإستبانة خبير المادة لمهارة الكلام
٧٩	الجدول ٤.٢ معايير الدرجة المستخدمة في تقييم الاستبانة
٨٠	الجدول ٤.٣ مقياس تقييم التحقق من حصة الخبراء
٨٠	الجدول ٤.٤ النتيجة المحسولة من خبراء المادة
٨٣	الجدول ٤.٥ الإستبانة خبير التصميم
٨٤	الجدول ٤.٦ معايير الدرجة المستخدمة في تقييم الاستبانة
٨٥	الجدول ٤.٧ نتيجة الاستبانة من خبير التصميم
٨٨	الجدول ٤.٨ نتيجة من إستجابة الطالبات
٩٠	الجدول ٤.٩ التصحيح من خبير المادة
٩١	الجدول ٤.١٠ التصحيح من خبير التصميم
٩٣	الجدول ٤.١١ نتيجة الطالبات من إختبار القبلي
٩٤	الجدول ٤.١٢ نسبة النتيجة الإختبار القبلي
٩٥	الجدول ٤.١٣ نتيجة الإختبار البعدي
٩٧	الجدول ٤.١٤ نسبة النتيجة الإختبار القبلي
٩٨	الجدول ٤.١٥ النسبة المقوية من النتيجة الإختبار القبلي ولبعدي
١٠٠	الجدول ٤.١٦ تلخيص النتيجة من إختبار الطبيعية في فصل التجربة

## قائمة الصورة البيانات

٤٦	الجدول ٢.١ نموذج مدخل السياقي
٥٦	الصورة ٣.١ نموذج البحث ADDIE
٧٢	الصورة ٤.١ الغلاف (cover)
٧٣	الصورة ٤.٢ كيفية الإستخدام قاموس
٧٣	الصورة ٤.٣ مقدمة (kata pengantar)
٧٣	الصورة ٤.٤ فهوس
٧٤	الصورة ٤.٥ القسم الاول (bagian awal)
٧٤	الصورة ٤.٦ القسم الاول (اسرة) (bagian awal keluarga)
٧٤	الصورة ٤.٧ القسم الاول (بيت وما فيه) (bagian awal rumah dan isinya)
٧٥	الصورة ٤.٨ القسم الثاني (الفعل) (bagian kedua kata pekerjaan)
٧٦	الصورة ٤.١٠ القسم الثالث (المحاوراة) (bagian ketiga percakapan)
٧٦	الصورة ٤.١١ القسم الرابع (العبارات) (bagian ketiga ungkapan)
٧٧	الصورة ٤.١٢ القسم الاخير (السيرة الباحثة) (bagian akhir biodata peneliti)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## قائمة الملاحق

١. رسالة الإتمام البحث في مكان البحث

٢. رسالة الإجابة من المدرسة

٣. رسالة التقرير الملخص البحث

٤. رسالة التقرير التقليد

٥. الإستبانة من خبير المواد

٦. الإستبانة من خبير التصميم

٧. مصادر الملاحظة

٨. ارشادات المقابلة الباجئة

٩. قائمة البحث العلمي

١٠. الإختبار القبلي

١١. الإختبار البعدي

١٢. الوثائق

١٣. شهادة

١٤. المواد التعليم في المدرسة

١٥. بيانات الشخصية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

التعلم في التعليم هو أصغر جزء في تحقيق الأهداف التعليمية. سوف يصل التعلم الذي تم تنفيذه إلى الهدف المخطط له يجب أن يفي بالعديد من الجوانب التي تدعم التعلم السلس. أحد الجوانب الذي يجب أن توجد في التعلم هو المعلم والطلاب والمواد التعليمية ووسائل التدريس وطرق التعلم والمكونات الأخرى. إذا كان من الممكن تحقيق الجوانب الواردة في التعلم وتطبيقها بشكل صحيح، فإن التعلم الذي يتم إجراؤه سيؤدي إلى نتائج جيدة وحتى ترقى إلى الغاية. على الرغم من وجود عقبات في مرحلة التعلم تعيق التعلم السلس، فإن كل ذلك يعد جزءًا من عملية التعلم.

التعلم الذي يتم في المؤسسات التعليمية يعلم الدراسات العلمية المختلفة. تشمل

دراسات العلوم العامة الجيدة؛ الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية واللغة الإنجليزية

وعلم الاجتماع والجغرافيا وكذلك الدراسات الدينية مثل؛ تربية اسلامية. ستولي المؤسسات

التعليمية التابعة للمدارس الداخلية الإسلامية مزيدًا من الاهتمام لدراسة العلوم الدينية واللغة العربية التي تعد من الموضوعات المتوفرة بالفعل في المدارس الداخلية الإسلامية. ومع ذلك، في هذا الوقت لم تكن المدارس الداخلية الإسلامية فقط هي التي تطبق دروس اللغة العربية ولكن أيضًا المؤسسات التعليمية خارج المدارس الداخلية الإسلامية. يتم تدريس اللغة العربية بهدف تعريف الطلاب بلغة أخرى غير لغة الأم للطلاب. اللغة العربية هي اللغة العالية. اللغة العربية هي لغة الإسلام منذ ظهور الإسلام في العالم العربي. وحسب ما يقول عبد العاليم أن اللغة العربية هي لغة العربيين وأصبحت اللغة العربية لغة يتعلمها جميع البشر، وخاصة المسلمون.<sup>1</sup> اللغة حقيقة تنمو وتتطور وفقًا لنمو وتطور البشر الذين يستخدمون تلك اللغة. إن واقع اللغة في هذه الحياة يعزز بشكل متزايد وجود البشر ككائنات ثقافية ودينية.

ومهارة الكلام يقصد بها نطق الأصوات العربية نطقًا صحيحًا، بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الحديث بأنها:

<sup>1</sup> Takdir, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Analisi Pendekatan Quantum)*, Naskhi: Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab, Vol 1. No 1, 2019, hal 2

الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متفارقة مع استخدام

## الصوت المعبر.<sup>٢</sup>

إن حقيقة اللغة في هذه الحياة تعزز الوجود البشري ككائنات ثقافية ودينية. من

الأشياء التي يجب مراعاتها في التعلم هي وسائط التعلم التي يمكن أن تؤثر على نتائج تعلم

الطلاب. إذا كانت وسائط التعلم التي يستخدمها المعلم مثيرة للاهتمام، فسوف يجب

الطلاب المواد المقدمة. على العكس من ذلك، إذا كان المعلم أقل إبداعًا وأقل إبداعًا في

استخدام وسائط التعلم، فسوف يشعر الطلاب بالملل ولن ينتبهوا إلى المواد التي يتم

تدريسها. خاصة في التطورات الحالية، يمكن للطلاب الوصول بسهولة إلى المواد التعليمية

المختلفة دون الحاجة إلى انتظار التعلم في المدرسة. لأن العديد من المواقع تقدم مواد

تعليمية كاملة بمستويات تعليمية مختلفة. يعتمد الأمر حاليًا على البشر الذين يجب أن

يكونوا أذكى وحادرًا في استخدام التكنولوجيا. خاصة التعلم الذي يشمل اللغات الأجنبية.

سيؤثر التعلم أيضًا بأساليب ونماذج التعلم التي يستخدمها المعلم. كلما كانت طريقة أو

نموذج التعلم الذي يستخدمه المعلم أكثر إثارة للاهتمام، زاد اهتمام الطلاب وسعدتهم

<sup>٢</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٥٤

بالمشاركة في التعلم المستمر. ومع ذلك، من ناحية أخرى، إذا كان المعلم غير قادر على تطبيق طرق تعليمية مثيرة للاهتمام، فمن المؤكد أن الطالبات سيشعرون بالملل وحتى يشعرن بالانزعاج من المشاركة في التعلم. نموذج التعلم هو في الأساس شكل من أشكال التعلم الذي يتم توضيحه من البداية إلى النهاية والذي يتم تقديمه بطريقة خاصة من قبل المعلم. بمعنى آخر، نموذج التعلم هو التفاعل أو إطار من تطبيق نهج وطريقة وأسلوب تعلم. اللغة الأجنبية ليست هي اللغة المستخدمة للتواصل اليومي من قبل الطالبات. لذلك، يجب أن تتلقى الطالبات التين تدرسين لغة أجنبية مثل اللغة العربية التي تم تدريسها على نطاق واسع في المدارس مزيداً من الاهتمام من قبل المعلمة في تنفيذ التعلم. اللغة العربية هي لغة عالمية يمكن للناس استخدامها عند السفر إلى الخارج. على الرغم من أن اللغة العربية ليست بنفس قدر استخدام الناس للغة الإنجليزية للتواصل. تعلم اللغة العربية مادة إجبارية في المدارس يجب تدريسها للطلبة. لذلك، في تحفيز الطالبات على النجاح، يجب أن تكون المعلمات أكثر إبداعاً وابتكاراً في توفير المواد للطلبة. بصرف النظر عن وسائل التعلم التي يجب مراعاتها في التعلم، يجب على المعلمة أيضاً الانتباه إلى المواد

التعليمية المستخدمة. إن المواد التعليمية لم تستخدمه تفي بالفعل بقدرة الطالبات الذين تتلقون التعلم أو على العكس من ذلك، يتم تقديمها فقط دون التفكير في فهم الطالبات ونجاحهم في التعلم.

نموذج التدريس هو مفهوم يساعد المعلمين على ربط محتوى المادة بالعالم الحقيقي ويجفر الطالبات على إقامة روابط بين المعرفة وتطبيقها في حياتهن. ان منهج المدخل السياقي هو التدريس الذي يسمح لطالبات الإبتدائية على الثانوية بتعزيز وتوسع وتطبيق معارفهن ومهارتهن الأكاديمية في مختلف البيئات المدرسية وخارج المدرسة من اجل المشكلات التي تجرئ.<sup>3</sup> نموذج المدخل التعليم السياقي هو منهج يركز على عملية اشراك الطالبات كل من زيادة فهم الطالبات للمادة والخبرات السابقة.

يجب أن تكون المؤسسات التعليمية التي توفر المعرفة المختلفة قادرة وقادرة على

توفير جميع احتياجات الطالبات سواء من حيث التعلم أو غيره. إحدى المؤسسات التعليمية تحت رعاية المعهد الإسلامي نور الهدى بليان كابوغان سيتوبوندو. المدرسة نور

<sup>3</sup> Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif (Konsep, Landasan, dan Implementasinya pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan)*, Jakarta; (Kencana Media Group, 2013). hlm. 98

الهدى الإسلامية، التي تقع في قرية بليان كابوغان سيتوبوندو هي واحدة من المدارس المعهد الإسلامي التي تم تطويرها مع المدارس الداخلية الإسلامية الأخرى. تأسست مدرسة نور الهدى الإسلامية الداخلية عام ١٩٧٤ مع المؤسس الأول والحبيب مصطفى بن حبيب علوي الجفري، وحل محله النائب الثاني من عام ٢٠١٧ حتى الآن حبيب محمد توفيق بن حبيب مصطفى الجفري. منذ إنشائها، تمكنت هذه المدرسة الداخلية الإسلامية من استيعاب العديد من المؤسسات التعليمية التي تتراوح من تعليم الطفولة المبكرة إلى مؤسسات التعليم العالي.

من نتائج الملاحظات التي قدمتها الباحثة في هذه الدراسة، في إحدى المؤسسات التعليمية، وهي مدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية، اردات الباحثة بالاهتمام بتصميم منتج على شكل معجم الجيبي يعتمد على اساس المدخل التعليم السياقي. إن

اهتمام الباحثة بصنع معجم الجيبي يرجع إلى أن المعلمة في توفير المواد للطالبات لا يزال يستخدم أساليب التعلم مثل طريقة المحاضرة، حيث يبقى الشخص صامتًا فقط ويستمع

إلى المواد التي يقدمها المعلمة. وفي الوقت نفسها، يتطلب تعلم اللغة العربية اهتمامًا خاصًا

لأنه يتطلب المزيد من الفهم. لذلك، فإن تصميم قاموس الجيب استناداً على اساس

المدخل التعليم السياقي (*Contextual Teaching And Learning*) يهدف إلى تسهيل

تعلم الطالبات اللغة العربية ويمكن أن يساعد في تسهيل تعلم اللغة العربية عن طريق ربط

التعلم المقدم بحياة الطالبات اليومية ويمكنهم ذلك. زيادة المفردات التي يمتلكها الطالبات.<sup>٤</sup>

وبناء على المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في المدرسة نور الهدى المتوسطة

الإسلامية للبنات، ذكر أنه في التدريس وجد المعلمة صعوبة في التعليم مع الطالبات الذين

كانوا أقل قدرة على ترجمة الجمل غير المألوفة ووجد الطالبات صعوبة في عمل أمثلة من

الجمل العربية. يحدث هذا لأن الطالبات ليست لديهم مفردات واسعة مما يؤدي إلى إبطاء

التعلم.<sup>٥</sup> بصرف النظر أنه يمكن للطالبات ان تتعلم اللغة العربية بسهولة عن طريق صنع

قواميس الجيب، سيكون الطالبات أيضاً أكثر دراية بالأشياء، الأشياء الموجودة في الحياة

الحقيقية للطلبة. لا يقتصر الأمر على الحصول على المواد فحسب، بل يمكنه أيضاً معرفتها

وتطبيقها مباشرةً في الحياة الواقعية. نموذج المدخل السياقي تم اختياره من قبل (١) لايزال

<sup>٤</sup>الملاحظة في التاريخ ١١ نوفمبر ٢٠٢٢

<sup>٥</sup>المقابلة مع المدرسة اللغة العربية أستاذة نور فائزة، ١١ نوفمبر ٢٠٢٢

الفصل يركز على المدرسة كميّس (٢) لا يزال أسلوب المحاضرة يستخدم في كثير من فعالية و

(٣) سيكون أساس المدخل التعليم السياقي طريقة جديدة للطالبات.

في الأساس، لا يعتمد معجم الجيبّي الذي سيتم إنتاجه فقط على مؤسسة تعليمية

واحدة تحت رعاية مؤسسة واحدة، ولكن تأمل الباحثة أن يصبح المنتج الذي سيتم إنتاجه

أحد الوسائط التعليمية المستخدمة في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا. أي مؤسسة تعليمية

تقوم بتدريس اللغة العربية.

بناءً على الأسباب السابقة لإجراء هذا البحث، تختار الباحثة العنوان " تصميم

المعجم الجيبّي على أساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على

الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبونندو.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

ب. أسئلة البحث

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

من الخلفية التي أوضحها الباحثة أعلاه، يمكن ملاحظة أن هناك عدة صيغ

J E M B E R

المشاكل البحث والتطوير، بما في ذلك:

١. كيف تصميم المعجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على

الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونندو؟

٢. ما مدى صلاحية معجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونندو؟

٣. ما مدى فعالية معجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبونندو؟

### ج. أهداف البحث والتطوير

١. لوصف تصميم المعجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

سيتوبونندو.

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

٢. لمعرفة صلاحية معجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

J E M B E R

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونندو.

٣. لمعرفة فعالية معجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على

الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

#### د. مواصفات المنتج

تنتج المنتجات المتعلقة بوسائط التعلم قاموسًا مقصرًا على اساس المدخل والتعليم

والتعلم والسياقي العربية بالمواصفات التالية:

١. المنتج الذي تم إنتاجه من خلال هذا البحث والتطوير عبارة عن معجم الجيبي على

اساس المدخل التعليم السياقي الذي تجذب الطالبات وتحظى بإعجابهن.

٢. المنتج هو عبارة عن معجم الجيبي يمكن حمله في كل مكان بسبب حجمه الجيب

والبسيط.

٣. يوفر المنتج القاموس الجيب العربي على اساس المدخل التعليم السياقي وتوفر مجموعة

متنوعة من المفردات المتعلقة بالحياة اليومية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

٤. منتج المعجم الجيبي يسهل على المدرسات والطالبات في التعليم العربية لأن المنتج الناتج

يوفر الكثير من المفردات التي يسهل تذكرها ونطقها للطالبات المدرسة نور الهدى

المتوسطة الإسلامية للبنات ببيان كابوغان سيتويونندو.

٥. صمم المعجم بحروف السهولة ويفهم ويقراء بواسطة المجموعة المختلفة. حروف العربية

باستخدام *tradisional Arabic*. حروف الإندونيسي باستخدام *Times New*

*Roman*. العنوان لكل الباب باستخدام *Courier New*.

٦. الغلاف المعجم صممت الباحثة بحروف السهولة الذي يمكن ان يقراء بمجموعة

المختلفة. استخدمت الباحثة بلون الواضح لدى شعر القراء يفرح ويصلح ولايمرض

عينهم. كانت الصورة القاموس العربية في الغلاف لدى دل بأن قاموس الذي صمم

هي معجم العربي والإندونيسي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## هـ. أهمية البحث والتطوير

البحث والتطوير الذي قام به الباحثة لسبب أن نتائج المنتج هي في شكل معجم الجيبي على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي لتسهيل المعلمات والطالبات في تعلم المفردات الذي يتم إجراؤه، غير ذلك تصميم من هذا المعجم على اساس المدخل التعليم السياقي لترفع قدرة الطالبات تستطيعين في مهارة الكلام. أن تطبيق من المفردات التي تتعلمين في المدرسة. ومن تصميم المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي تعرف العالم بين الطالبات والمدرسات ويسهل على الطالبات لفهم اللغة العربية.

## و. فروض وحدود البحث والتطوير

١. تتكون افتراضات وسائط التعلم البحثية من:

أ. لا توجد وسائط تعليمية على شكل معجم الجيبي في المدرسة نور الهدى المتوسطة

الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

ب. المنتج الناتج عن تطوير وسائط التعلم هو معجم الجيبي على اساس المدخل التعليم

السياقي صممه وطوره باحثة بهدف جذب اهتمام الطالبات بالتعلم وتسهيل

اكتساب الطالبات لترقية مهارة الكلام بسهولة وتحسين التعلم نتائج طالبات

المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو في تعلم

المفردات.

٢. في هذا البحث التنموي، توجد قيود تواجهها الباحثة، بما في ذلك:

أ. يوفر معجم الجيب على أساس المدخل التعليم السياقي والقائم على التعلم الكثير من

المفردات التي تركز على المفردات المتعلقة بالحياة اليومية والتي يمكن تطبيقها على الفور.

ب. اقتصر موضوع البحث على التجارب في الفصل الثامن المدرسة نور الهدى المتوسطة

الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

ز. فوائد البحث

١. النظرية

أ) أن يكون هذا البحث يعطي زيادة المعرفة والمعلومات والمراجع في كيفية تصميم

المعجم الجيب على أساس المدخل التعليم السياقي الجيدة.

ب) تقصد الباحثة تصميم المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي لمساعدة

المعلمة في عملية التعليم والتعلم حتى يسهل الطالبات في فهم النصوص اللغة

العربية الخاصة في التعليم المفردات ويجعل عملية التعليم والتعلم فعالية.

## ٢. التطبيقية

أ) أن يكون هذا البحث يعطي زيادة المعرفة والمعلومات لترقية جودة التعليم اللغة

العربية في المدرسة.

ب) أن يكون هذا البحث يساعد المعلمة لتحقيق أهداف التعليم بإعطاء المفردات

على اساس المدخل التعليم والتعلم والسياقي.

## ح. التعريف الإجرائي

سيكون هذا البحث والتطوير أكثر ارتباطاً بالمتغيرات، لذلك يحتاج الباحثة إلى

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

شرح عدد من الأشياء على النحو التالي:

## ١. تصميم

التصميم هو خلق المنتجات و هو الشيء الأكثر شيوعا في الحياة البشرية<sup>٦</sup>

التصميم هو خطة أو صورة يتم إنتاجها لإظهار الشكل والوظيفة أو المبنى أو كائن آخر

قبل بنائه أو إنشائه. كما أوضح هارديت أن التصميم هو عملية إبداعية تستوعب

الجودة المادية للمنتجات مع الاعتبارات الجمالية.

## ٢. المعجم الجيبي

معجم هو كتاب يحتوي على كلمات منطوقة ترتب عادة ترتيبا هجائيا مع شرح

لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة، سواء اعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة

ذاتها ام بلاغة الأخرى.<sup>٧</sup>

معجم الجيبي هو معجم يحتوي على عدد من المفردات بين ٥٠٠٠ حتى ١٥٠٠٠

كلمات. المطبوع في حجم وشكل الصغير لذلك أصبح سهلا في كل مكان. عادة هذا

<sup>٦</sup> Sandy Walker, *What is design?*, (Filinders University), sumber <https://www.sa.edu.au/wp-content/uploads/2016/11/What-is-Design.pdf> diakses pada 02 Maret 2019

<sup>٧</sup> على القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (جامعة الملك سعود، ١٩٩١)، ص. ٣

المعجم يسمى بالمعجم الأصغر لأن سواء على حجم وشكل صغير حتى يسهل ان يحملها في كل مكان.

### ٣. المدخل التعليم السياقي

هو الفكرة عن التعليم والتعلم التي تتعلق بالمادة بالأحوال أو المواقف الواقعة وتدفع التلميذات لكشف العلاقة بين المعارف وتطبيقه في حياتهم اليومية.<sup>٨</sup> المدخل السياقي بمعنى أن التلاميذ سيعلمون في البيئة مباشرة مناسباً. وتساعد المعلم في جعل العلاقة بين مواد المدرسة عنها والمواقف الواقعية للطلّابات.

### ٤. مهارة الكلام

الكلام أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهم الآخرون.<sup>٩</sup> الكلام اصطلاحاً هو فن نقل المتعدّات والمشاعر

والأحاجيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والإجابة.<sup>١٠</sup>

<sup>8</sup> Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2014), hal. 157.

<sup>٩</sup> عليّ حسين الدبيلي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان أردون: دار الشروق، ٢٠٠٣)، ص: ٢٠٠

<sup>١٠</sup> منى إبراهيم البودي، فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٠)

ومهارة الكلام يقصد بها نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً، بحيث تخرج هذه

الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الحديث بأنها:

الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متفارقة مع استخدام

الصوت المعبر.<sup>١١</sup>

بناء على التعريف الإجراء هو تصميم المعجم الجيبي استخدام على أساس المدخل

التعليم والتعلم والسياقي الذي يمكن تطبيقه في الحياة اليومية ويمكن ان يسهل على

الطالبات لفهم التعلم وينصر الطالبات في التعليم اللغة العربية ويجعل الطالبات يفرح لاملل

في التعليم. يهدف تصميم المعجم الجيبي على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي

لتحسين مهارة الطالبات تخصصاً لمهارة الكلام. ويمكن للطالبات بالتطبيق الذي وجدت

الطالبات المادة والمفردات الذي يتعلق باليومية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>١١</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٥٤

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

#### أ. الدراسة المكتبية

##### ١. الدراسة السابقة

أما البحوث التي وجدتها الباحثة ولها علاقة بمشكلة البحث التي طورتها الباحثة

فكما يلي:

أ) ستي نور حسنة، ٢٠٢٢، رسالة الماجستير، تطوير معجم الجيب بالموضوعي لترقية مهارة

القراءة بمدسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية. هذا البحث يبحث

أن تتطور قاموس لترقية مهارة القراءة وتحسين في تعليم اللغة العربية، وهي إحدى من مهارات

اللغات الأربعة التي تجب أن نفهمها. أهداف من هذا البحث يعني لتوفير معجم

الجيب بالموضوعي هل ترقية لمهارة القراءة أو لا. منهج البحث المستخدمة في هذا البحث هي

البحث والتطوير الذي صممه بورغ وغال، وأما أسلوب جمع البيانات المستخدم فهو المقابلة

والملاحظة والاستبانة والاختبار والتوثيق. أما نتائج

من هذا البحث يعني تأليف معجم الجيبي الموضوعي لترقية مهارة القراءة. بعد تصديق

الانتاج، أن معجم الجيبيالموضوعي صلاحية بتقدير ٨١% "ممتاز". وبعد تجربة المدينة

الطلاب فحصلت الباحثة (t) الحسابي بنتيجة أكبر من النتيجة (t) الجدول بنتيجة

٦٩،٢ بدرجة الأخطاء ٥% اذا كانت درجة (t) الحساب أكبر من درجة (t) الجدولي

فالتقدير مقبول، هذا بمعنى أن معجم الجيبيالموضوعي المطور فعال.

(ب) أني بريرة التقية، ٢٠١٣، رسالة الماجيستر، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

بمالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام

على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة

الإسلامية مالانج. تناقش هذه البحث تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام لدى الطلاب

باستخدام مدخل السياقي. على أساس مدخل السياقي مناسب لمهارة الكلام لأن المعلم

يوفر فرصًا للطلاب ليكونوا أكثر مرونة في طرح الأسئلة حتى يتمكن الطلاب من التعبير

عن آرائهم بسهولة. طريقة البحث المستخدمة في هذه البحث هي تطوير نهج كمي. شمل

مجتمع الدراسة طلاب الصف الثامن في المتوسطة يسفوري مالانج. كانت الأدوات

المستخدمة هي المقابلات والاستبيانات والاختبارات. نتائج من هذا البحث يعنى

صلاحية من أهل التعلم اللغة العربية يدل ان نتائج ٩٠% صحيح جدا وصلاحية من

اهل اللغة يدل ٨٢% صحيح جدا. من صورة تقسم دليل المعلم، ناحية الصورة، مفردات

جيدة وصوار، تمرين وتقييم.

(ج) رضى حنيفة، ٢٠١٨، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. عنوان إعداد كراسة التدريبات

لمهارة الكتابة للصحافة على ضوء المدخل السياقي بجامعة سمانج الحكومية. هذا البحث

إعداد كراسة التدريبات لمهارة الكتابة على ضوء المدخل السياقي. في البحث تستخدم

الباحثة بالمنهج البحث التطويري بنموذج ADDIE. اسلوب جمع البيانات في هذا

البحث هي الوثائقية والاستبانة والاختبار والمقابلة والملاحظة. النتائج من هذا البحث

يعنى يحتاجون المعلم الى اداء هذه كراسة التدريبات واعداد هذه كراسة التدريبات

باستخدام نموذج ADDIE (التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم). وغير ذلك،

استنادا من نتائج الطالبات ظهرت أن كراسة التدريبات المعتدة فعالة لترقية مهارة الكتابة

للسحافة لدى الطالبات، كما دل عليها أن درجة (2-tailed) Sig. قدر ...، فهذه

بمعنى (2-tailed) Sig > .٥. ويدل على أن Ho مرفوض و Ha مقبول.

(د) اروم اغوستينا، ٢٠٢٣. الجامعة الإسلامية الحكومية شرف هداية الله جاكرتا. تطوير

قاموس الجيب للطلاب المدرسة الابتدائية. يهدف هذا البحث إلى إنتاج المنتج على شكل

قاموس عربي إندونيسي. دور وسائل الإعلام مهمة جدا في التعلم، وهي تحسين تحفيز

الطلاب، وإثارة الحماس للتعلم يمكن أن تخلق جوًا تعليميًا فعالاً. ثم يهتم الباحثون

بتجميع الجيوب قاموس. باستخدام نموذج ADDIE (التحليل والتصميم والتطوير

والتنفيذ والتقييم). تم إثبات نتائج هذا البحث بواسطة قيمة نتائج التحقق من صحة خبير

المواد، وهي ٨٩٪ ونتائج التحقق من الصحة مع التعلم خبراء التصميم أي ٨٦٪. قيمة

المعلمين هو ٨٦٪ ومتوسط درجات الطالب في الاختبار القبلي هو ٥٦.١٦. ودرجة ما

بعد الاختبار ٨٤.١٦. لذلك اختتم وهذا هو التحضير للجيب العربي الإندونيسي

القاموس كدعم لكتب المدارس العربية ابتدائية مناسبة جداً للاستخدام.

هـ) احمد رزقي افاندي، ٢٠٢٠، بقسم التعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم الجامعة

مولانا مالك أبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج. بعنوان تطوير القاموس المصاحب لتعليم

المهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية "الام" الاسلامية مالانج. هذا القاموس

التي تطور بالباحثة في الباحث يستعد الصورة لدى الطلاب يستطيعون بسهولة

والمستخدم في التعليم اللغة العربية. غير ذلك، يستهل الطلاب لتحفيز المفردات التي

يتعلمون. المستوى هذا البحث يعني مستوى ينال العرض ليسهل الطلاب في تحفيز

المفردات العربية. غير ذلك، هذا البحث بمنهج الذي تعمل الباحثة بطريقة Borg and

Gall يعني طريقة البحث والتطوير. المختلفة مونتاج بالقاموس التي ستطور، في البحث

احمد رزقي افاندي ستطور قاموس المصاحب في مهارة الكلام. لكن في هذا البحث يعني

تصميم قاموس الجيب العربية على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي في التعليم

المفردات. UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

و) رينا ديان رحمواتي، ٢٠٢١، بقسم اللغة العربية الجامعة الحكومية كياهي عبد الوهب

I F M B E R

حسب الله بعنوان تطوير معجم الجيب لترقية مهارة القراءة للتلاميذ الثامن بالمدرسة روضة

القرآن النور. هذا البحث التطوير قاموس العربي- الإندونيسي لترقية القراءة ولمعرفة المراحل

والصلاحيه الوسائل التعليمية. هذا البحث بالطرق R&D بالتطوير ADDIE. هذا النتائج

هي: (١) نظير الوسائل التعليمية هي قاموس العربي- الإندونيسي (٢) صلاحية الوسائل

التعليمية قاموس الجيب التي تطويرها هو مراحل بالنتيجة العالية (٣) فعالية الوسائل

التعليمية بقاموس الجيب هي صلاحية بالإتبار الإستبانة القبلي والبعدى.

(ز) اريف ويدودو، ٢٠٢٢. بقسم اللغة العربية الجامعة سونان درجة لاموغان. تطوير معجم

الجيبى- الإندونيسى لتعليم اللغة العربية بالفصل العشر المدرسة الثناوية سونان درجة

غسيك حرجو فالانغ توبان. التعلم هو نشاط عملي وهو عنصر مهم للغاية الأساسية في

كل مستوى من مستويات التعليم. هذا البحث بمنهج الذي تعمل الباحثة بطريقة Borg

and Gall يعنى طريقة البحث والتطوير. أنشطة التعلم هي أنشطة الأساسية والأهم في

العملية التعليمية برمتها. ويهدف هذا البحث إلى تطوير القاموس مفردات عربية-

إندونيسية مصغرة للمساعدة في تعلم اللغة العربية وما إلى ذلك دعم القدرة على إتقان

المفردات والمراجع والإرشادات مدرس. يمكن رؤية جودة هذا القاموس المصغر للمفردات

العربية الإندونيسية من خلال نتائج استبيان الاستجابة المتعلمين. ونتائج البحث استبيان

استجابة الطلاب نسبة ٨٧%. يستطيع وخلص إلى أن جودة هذا القاموس المصغر

للمفردات العربية الإندونيسية لاقت استجابة جيد من المدرسة الثانوية سونان دراجات ٧

طلاب حتى يكون هذا المنتج يستحق التطوير.

(ح) نيلنا كرمه، ٢٠٢٢. جامعة الحكومية مولانا مالك مالانج. إستخدام قاموس العربي لوسائل

التعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الخديجة جومبانج. ويهدف هذا البحث إلى معرفة

كيفية تنفيذ استخدامه معجم الجيبكوسيلة لتعلم مهارة الكلام والآراء طلاب في مدرسة

المتوسطة الخديجة جومبانج. نموذج هذا البحث بالطرق R&D بالتطوير ADDIE.

وأظهرت نتائج البحث ما يلي: (١) يستخدم القاموس كوسيلة تعلم مهارة الكلام في

مدرسة المتوسطة الخديجة جومبانج هو قاموس كتاب اللغة العربية الذكية للمبتدئين. (٢)

يعتقد الطلاب أن استخدام معجم الجيبكوسيلة حقا الطلاب في تعلم مهارة الكلام،

وخاصة في البحث المفردات، يسهل حملها حتى يتمكن الطلاب من حفظ المفردات أينما

كانوا.

ط) نور الهدى. ٢٠١٩. الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جوكو. تطوير قاموس العربي

– الإندونيسي للمصاحب المواد التعليمية في المدرسة المتوسطة في الفصل الثامن. ويهدف

هذا البحث إلى إنتاج منتج على شكل قاموس اللغة العربية الإندونيسية للصف الثامن

كدعم لاستخدام الكتب المدرسية. زيادة بمعلومات عن فعل ماضي، فعل مضارع، ومصدر

لكلمة يانغ في شكل فعل وفي الأسماء يتم استكمالها بصيغة المفرد و جمع. نموذج البحث

المستخدم هو نموذج البحث والتطوير. طريقة جمع البيانات ليست اختبارية باستخدام

الأدوات البحث في شكل أوراق التحقق، وأوراق التقييم، وأوراق استجابة المعلم الطلاب

في التجارب الصغيرة والتجارب واسعة النطاق. نتائج هذا البحث هم (١) نجحوا في تطوير

منتج القاموس العربي الإندونيسي لنظام المدرسة المتوسطة الإسلامية بالفصل الثامن. (٢)

بناءً على تقييم خبراء مكونين من خبراء المادة وخبراء الإعلام ومدرسي اللغة العربية، هذا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

المختلفات	المتساويات	النتيجة	العنوان	الإسم	الرقم
تطوير - المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي مكان - البحث	-تطوير القاموس الجببي - ومنهج البحث، يستخدم هذا البحث البحث والتطوير وسيتخدم مدخل والمدخل الكيفي ومدخل الكمي.	أما نتائج من هذا البحث يعني تأليف معجم الجببي الموضوعي لترقية مهارة القراءة. بعد تصديق الانتاج، أن معجم الجببي الموضوعي صلاحية بتقدير 81% "ممتاز". وبعد تجربة المدينة الطلاب فحصلت الباحثة (t) الحسابي بنتيجة أكبر من النتيجة (t) الجدول بنتيجة 69,2 بدرجة الأخطاء 5% اذا كانت درجة (t) الحساب أكبر من درجة (t) الجدولي فالتقدير مقبول، هذا بمعنى أن معجم الجببي الموضوعي المطور فعال	تطوير معجم الجببي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية	ستي نور حسنة	١

<p>هذا البحث تطوير المادة التعليمية والبحث من الباحثة يعني تصميم المعجم الجيبى</p>	<p>- تطوير المادة لمهارة الكلام على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي - ومنهج البحث يستخدم هذا البحث بالكمي والكيفي</p>	<p>نتائج من هذا البحث يعنى صلاحية من أهل التعلم اللغة العربية يدل ان نتائج %٩٠ صحيح جدا وصلاحية من اهل اللغة يدل %٨٢ صحيح جدا. من صورة تقسم دليل المعلم، ناحية الصورة، مفردات جيدة وصوار، تمرين وتقويم.</p>	<p>تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج</p>	<p>٢ أني بريرة التقيية</p>
<p>- تصميم القاموس - الصف البحث</p>	<p>- تطوير المادة التعليمية بأساس المدخل السياقي - منهج البحث يستخدم هذا البحث منهج البحث</p>	<p>النتائج من هذا البحث يعنى يحتاجون المعلم الى اداء هذه كراسة التدريبات واعداد هذه كراسة التدريبات. استنادا من نتائج الطالبات ظهرت أن كراسة التدريبات المعتدة</p>	<p>إعداد كراسة التدريبات لمهارة الكتابة للصحافة على ضوء المدخل السياقي بجامعة سمارنج الحكومية</p>	<p>٣ رفدى حنيقة</p>

	والتطويري.	فعالة لترقية مهارة الكتابة للصحافة لدى الطالبات، كما دل عليها ( 2-tailed أن درجة ) قدر ...،. فهذه Sig. >..5 Sig. 2-tailed بمعنى Ho ويدل على أن مقبول Ha مرفوض و			
٤	اروم اغوستين	تطوير قاموس الجيب للطلاب المدرسة الإبتدائي	تم إثبات نتائج هذا البحث بواسطة قيمة نتائج التحقق من صحة خبير المواد، وهي ٨٩٪ ونتائج التحقق من الصحة مع التعلم خبراء التصميم أي ٨٦٪. قيمة المعلمين هو ٨٦٪ ومتوسط درجات الطالب	- تطور الوسائل التعليمية هي معجم الجببي - منهج البحث في هذا البحث يستخدم منهج البحث والتطوير	- مكان المجال

	بمدخل الكوفي والكمي.	في الاختبار القبلي هو ٥٤,١٦ ودرجة ما بعد الاختبار ٨٤,١٦			
٥	احمد رزقي أفاندي	تطوير القاموس المصاحب لتعليم المهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية "الام" الاسلامية مالانج	ونتايج البحث: أ) مستوى فعالية القاموس وفقا لخبراء المحتوى ٨٤% (جيد) بينما وفقا لخبراء التصميم ١٠٠% (جيد) جدا، فان فعالية استخدام الطلاب للقاموس في المحاولة الأولى هي ٨٥% (جيد)، وفعالية استخدام الطلاب للقاموس على كانت التحارب الميدانية ٨٩% (جيدة)	منهج البحث في هذا البحث يستخدم منهج البحث والتطوير بمدخل الكوفي والكمي.	- التطوير قاموس المصاحب لتعليم المهارة الكلام

<p>لمهارة الكلام وكهارة القراءة</p>	<p>- تطوير قاموس الجيب العربي المنهج البحث يستخدم مدخل الكيفي ومدخل</p>	<p>التطوير قاموس العربي - الإندونسي لترقية القراءة ولمعرفة المراحل والصلاحية الوسائل التعليمية. هذا البحث بالطرق R&amp;D بالتطوير ADDIE هذا النتائج هي: (١) تطوير الوسائل التعليمية هي قاموس العربي - الإندونسي (٢) صلاحية الوسائل التعليمية قاموس الجيب التي تطويرها هو مراحل بالنتيجة العالية (٣) فعالية الوسائل التعليمية بقاموس الجيب هي صلاحية بالإتبار الإستبانة القبلي والبعدي.</p>	<p>تطوير قاموس الجيب العربي لترقية مهارة القراءة للتلاميذ الثامن بالمدرسة روضة القرآن النور</p>	<p>ديان رينا رحمواتي</p>	<p>٦</p>
---	---	--	---	----------------------------------	----------

مكان البحث - مهارة التعليمية	- تطوير معجم الجيبي - نموذج البحث	ونتائج البحث استبيان استجابة الطلاب نسبة ٨٣%. يستطيع وخلص إلى أن جودة هذا القاموس المصغر للمفردات العربية الإندونيسية لاقت استجابة جيد من المدرسة الثناوية سونان دراجات ٧ طلاب حتى يكون هذا المنتج يستحق التطوير.	تطوير معجم الجيبي - الإندونيسي لتعليم اللغة العربية بالفصل العشر المدرسة الثناوية سونان درجة غسيك حرجو فالاغ تويان	اريف ويدودو	٧
------------------------------	--------------------------------------	---	---	-------------	---

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
 J E M B E R

<p>مكان البحث -</p>	<p>إستخدام قاموس - لترقية مهارة الكلام - نموذج البحث</p>	<p>(١) يستخدم القاموس كوسيلة تعلم مهارة الكلام في مدرسة المتوسطة الخديجة جومبانج هو قاموس كتاب اللغة العربية الذكية للمبتدئين. (٢) يعتقد الطلاب أن استخدام المعجم الجيبيساعد حقا الطلاب في تعلم مهارة الكلام، وخاصة في البحث المفردات، يسهل حملها حتى يتمكن الطلاب من حفظ المفردات أينما كانوا.</p>	<p>إستخدام قاموس العربي لوسائل التعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الخديجة جومبانج</p>	<p>نيلنا كرمه</p>	<p>٩</p>
---------------------	--	---	---	-------------------	----------

مطاب البحث	- تطور قاموس العربي - نموذج البحث	(١) نجحوا في تطوير منتج القاموس العربي الإندونيسي لنظام المدرسة المتوسطة الإسلامية بالفصل الثامن. (٢) بناءً على تقييم خبراء مكونين من خبراء المادة وخبراء الإعلام ومدرسي اللغة العربية، هذا القاموس جيدة جداً.	تطوير قاموس العربي - الإندونيسي للمصاحب المواد التعليمية في المدرسة المتوسطة في الفصل الثامن	نور الهدى	١٠
------------	-----------------------------------	--	--	-----------	----

### ب . الدراسة النظرية

#### ١ . مفهوم التصميم

في اللغة أن كلمة 'تصميم' التي تكون المستمدة من تصميم كلمة (الإيطالية )

يعنى الصورة. عطى الكلمة لمعنى الجديد في اللغة الإنجليزية في القرن السابع عشر الهجرية،

والتي استخدم التشكيل المدرسة التصميم في عام ١٨٣٦ = حين في عامل الفن التشكيلي

في الإندونيسي، ما يتطابق التصميم الكلمة مع: التصميم والتخطيط والنحت، والتصميم،  
 وتصميم المباني، والأفكار الهندسي، وتخطيط الهيكل العظمي، والأفكار الرسمي، والأزياء،  
 والحرف اليدوي، والإجنازات الهندسي، والتصميم، والتواصل، والفضاء (الداخلي)،  
 والأشياء الجميل، والمشاكل الدقيق، والفن التشكيلي، وتخطيط الألوان، والنحت،  
 والرسومات، يؤلف، الخطة، التزيين، والتؤلّف، والتخلق، والتحفيز، والتدبر، والرسم،  
 والتقليد الصور، والصور النتحال، والطلاء، و الثبيت، والأعمال احلالية (كما الأفعال)  
 ومختلف الأنشطة المتعلقة بعملية الرسم بالمعنى الواسع.<sup>١٢</sup>

لخص أوغس ساشاري الذي هو التصميم على النحو التالي: "في أوائل القرن  
 العشرين، يحتوي "التصميم" الذي خلق الفنان لتلبية الإحتياجات المعينة والطريقة المعينة.  
 وتم الكشف عن التعريفات العقلانية التصميم في ٦٠ عاما، كما يلي:

أ. التصميم يعني يحل المشاكل مع أهداف الواحد الواضح .

ب. التصميم يعني العثور العنصر المادي الأكثر الموضوعية

<sup>12</sup> M Izharuddin, *Perbuatan Desain Grafis Untuk Branding Rumah Makan*, 2014 sumber  
[http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB\\_II.pdf](http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB_II.pdf) diakses tanggal 17

ج. التصميم يعنى العمل والمبادرة لتغيري العمل

وفقا للبروفيسور هيسكيت، "التصميم هو تصميم ديسني الإنتاج التصميم"<sup>١٣</sup> الذي

الكلمات الأربع "تصميم" أعلاه تهدف إلى

١. (مفهوم نون ككل / علم)

٢. (الأفعال تشري إلى الأنشطة)

٣. الأسماء تشري إلى المفاهيم / الأفكار

٤. (الأسماء، في اشارة الى المنتج النهائي

التصميم يعنى يخلق المنتج ويعنى الشيء الأكثر شيوعا في الحياة الإنسان<sup>١٤</sup>

التصميم يعنى الخطة أو الصورة تم إنتاجها لإظهار الاشكل والوظائف أو المبنى أو كائن

آخر قبل الذي بنائه أو إنشائه. أوضح هاردرت لأن التصميم هو العملية الإبداعية

تستوعب الجودة للمنتجات مع الاعتبارات الجمالي. التصميم الذي هو العملية مع الجمع

بين عوامل مثل التكنولوجيا والتسويق والمبيع والإعادة التدوير والإلخاص ليجعل التوازن بين

<sup>13</sup> Agus Sachari, *Metodologi Penelitian Budaya Rupa*, (Jakarta: Penerbit Erlangga, 2005),

h.5

<sup>14</sup> Sandy Walker, *What is design?*, (Filinders University), sumber <https://www.sa.edu.au/wp-content/uploads/2016/11/What-is-Design.pdf> diakses pada 02 Maret 2019

القيمة وغيري المادية والجمالية للمنتج. التصميم يعنى المصطلح المشتق من التصميم الكلمة الذي يعنى التخطيط أو التصميم.

اخلىص هارديت أن التصميم هو استخدام المخطط ومبتكر لمعرفة المنتج لتشكيل العملي والبيئات والخدمات مع نقط الانطلاق في الاحتياجات المستخدمة. ببساطة بعض الخبران الذين يذكران أن السؤال هو الفكر قبل تنفيذ المهمة. واشبهه ريبجلوث (١٩٨٧) الذي الفكرة بمخطط صممه المهندسون "حين تطوير مبنى يجب أن يكون

مناسبا/اتبع المخطط<sup>١٥</sup>

## ٢. وظائف التصميم

وفقا لودغدو في الوقائع الحلقة الدراسية الوطنية الذي حول وظيفة التصميم

الأغذية التقليدي هو "الحكمة التي يظهر في الشكل الجميل". الحكمة التي يمكن استخدام

لتطوير الإبداع اليوم في محاولة الخلق الشكل الجديد من الرموز التعبيرية التي تتوافق مع

الروح العصر<sup>١٦</sup>

<sup>15</sup> Ahmad Rohani, *Pengelolaan Pengajaran* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), h.82

<sup>16</sup> Tri Susanto, *Prosiding seminar nasional makanan tradisional*, ( Malang: Lembaga Penelitian universitas Brawijaya, 2015), h. 512

أ. إنه علم وبصرية الإنسان، هو الفهم الشكل في شكل تصوير الحقل والمساحات

والترتيبات والتكوينات والتراكيبات وما غير ذلك

ب. التي هي العملية لإنشاء الكائن الجديد أو إنشائه

ج. هو الحاوية لإعرض الكائن للجمهور مع صورة

د. هو الأداة لإيصال العمل صمم الحديد لعامة

### ٣. تعريف المعجم

معجم هو كتاب يحتوى على كلمات منطوقة ترتب عادة ترتيباً هجائياً مع شرح

لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة، سواء اعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة

ذاتها ام بلاغة الأخرى.<sup>١٧</sup>

قاموس يعنى كتاب يضع الكشري من المفردات اللغة ويشرح المعنى، ورتب على

الوجه التحديد، إما من الأجدية أو العنوان، التي مصاحبة بكيفية لقراءتها. قاموس

<sup>١٧</sup> على القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (جامعة الملك سعود، ١٩٩١)، ص. ٣

الأجندية يعنى القاموس الذي يتضمن الكلمات مع معنى ويشرح المعنى، ويرافق الكيفية النطق وكذلك كيفية الاستخدام<sup>١٨</sup>

معجم هو مقال الذي يشرح المعنى الكلمات من اللغة. تكون القاموس في الكلمات والمعاني<sup>١٩</sup> بحسب أحمد عيد الغفور عطار المعجم يعنى الكتاب الذي يحتوي على عدد كبير من المفردات اللغوي مع تفسيراتها او تفسيراتها لمعاني جميع المحتويات مرتبة في نظام منهجى محدد، اما بناء على حروف (النطق) أو المواضيع (المعاني)<sup>٢٠</sup>

ذكر توفيق الرحمن أن عدة المصطلحات بالعربية هي للإشارة إلى القاموس، هي المعجم، والقاموس، والفهرس، والموسوعة. شريت هذه المصطلحات إلى معنى الواحد، وهو المجموعة من المفردات التي تحتوي على المعاني و المعلومات الأخرى التي تهدف إلى الشرح المعلومات المتعلقة بالكلمات القائمة. تم ترتيب المفردات وفقا لمنهجية

# UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

<sup>١٨</sup> اميل يعقوب، المعجم اللغوية العربية بداءتها وتطويرها، (بيروت: دارالسلام للمالين، ١٩٨٥)، ص. ٩

<sup>١٩</sup> محمد احمد ابو الفرج، المعجم اللغوية في ضوء الدراسات علم اللغة الحديث، (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٦٦)، ص. ٩

<sup>٢٠</sup> احمد عبدالغفور عطار، مقدمة الصحاح، (بيروت: دارالعلم للمالين، ١٩٧٩)، ص. ٣٠

المحددة من قبل المؤلف القاموس لتسهيل على المستخدم والقراء لفهم المعنى والمعلومات

حول الكلمات المطلوبات<sup>٢١</sup>

أ. أنواع المعجم

١. المعجم بحسب الهدف

تعنى بذلك تصنيف المعجم بحسب ما يحتاجها الدراسات، فتنقسم

بدورها إلى ثلاثة أنواع، هي:<sup>٢٢</sup>

أ) معاجم الألفاظ مثل معجم الصحاح والقاموس المحيط

ب) معاجم المعاني مثل معجم المخصص لابن سيده

ج) معاجم الأبنية مثل معجم ديوان الأدب لأبي إبراهيم الفارابي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>21</sup> Taufiqurrochman. *Leksikologi Bahasa Arab*. (Malang: UIN-Malang Press. 2008). Cet ke-1. H. 132

<sup>22</sup> زكي قاسم، المعجم العربي، بحوث المادة والمنهج والتطبيق (رياض، بدون سنة)، ص. ٢٥

أنواع المعجم الذي بحسب أميل يعقوب كما يلي: <sup>٢٣</sup>

### ١. معجم اللغوي

معجم اللغوي يعنى يشرح المعنى في لغة وينظم الكيفية الاستخدام، وفقا

لقواعد المعين، من الأسهل على الشخص معرفة المعنى الكلمة في اللغة.

### ٢. معجم الترجمة

معنى معجم الترجمة هو القاموس عادة قاموس المعنى او ثنائي اللغة، هي

الشرح المعنى اللغة الأجنبية إلى اللغة الأخرى الواحدة عن طريق الوضع اللغة الأجنبية

للمعنى في اللغة الوطنية. هذا النوع من المعجم هو معجم من قبل العديد من

الأشخاص في التعليم اللغة الأخرى.

### ٣. معجم الموضوعي

معجم الموضوعي يعنى المجموعة من الكلمات اللغوية التي تم ترتيب المعاني

الذي حسب النوع أو وفقا لمواضيع المعينة. مثال الذي يتم التضمين المفردات حول

الالوان، ثم المفردات حول النباتات في الموضوع المختلف.

<sup>٢٣</sup> أميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨١) ص. ١٥

## ٤. معجم التطويري

معجم التطويري يعنى القاموس الواحد يسعى إلى الأصل المعنى الكلمات

التي لا تنشأ من اللغة النفسية، وتطوير الكلمة على مر القرون.

## ٥. معجم التحصيلي

معجم التحصيلي يعنى المعجم المصنوع من العلم. هذا المعجم الذي يركز

على المصطلحات الموجودة في فرع العلوم ثم يشترحها لاستخدام الخبراء. مقال

المعجم المصطلحات الطبية.

## ٦. معجم المصور

معجم المصور يعنى الواضح أن هذا النوع من المعجم الذي الشرح

المفردات من خلال الصور لتوضيح المعنى. بدأ لاستخدام الصور في المعجم بالعربية<sup>٢٤</sup>

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>٢٤</sup> اميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بديايتها وتطويرها، (بيروت: دارالسالم المالىين، ١٩٨٥)، ص. ١٥-٢

## ٢. المعاجم بحسب شكل وحجمها<sup>٢٥</sup>

أ. معجم الجيب، الذي يحتوي على المفردات بين ٥٠٠٠ إلى ١٥ ألف كلمات.

صمم هذا القاموس بشكل عام بشكل صغير أو بحجم الجيب. معجم الجيب هو

تحتوي المفردات على قيمة محدودة وهي مطبوعة بحجم صغير بحيث سيهل حملها في

كل مكان ويمكن وضعها في الجيب. وبحسب رحواتي فإن نتائج بحثها تثبت ان

معجم الجيب فعالة في الاستخدام ويمكنها لتحسين قدرات التعامل.<sup>٢٦</sup>

٢. معجم الوجيز، يعنى المعجم الذي يحتوي على حوايل ٣٠ ألف كلمات.

٣. معجم الوسيط الذي يحتوي على كلمات بين ٣٥ ألف إلى ٦٠ ألف كلمات

٤. معجم الكبير يعنى المعجم الذي يحتوي على أكثر من ٦٠ ألف كلمات.<sup>٢٧</sup>

الباحثة سيتصميم هذا المعجم الجيبى ، معجم الجيبى يعنى المعجم له حجم صغير

صمم لحجم الحقية الملابس، تم انشاء هذا النوع من القاموس ونشره ليتم محلها بسهولة في

الجيب الغريب، كوسيلة التعليمية. مثال القاموس الغيب إلياس (عربي الإنجليزى)

<sup>25</sup> Taufiqurrarochman. *Leksikologi Bahasa Arab*. (Malang: UIN Malang Press. 2008). Cet. Ke-1. Hlm. 132

<sup>26</sup> Rina Dian Rahmawati, *Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab, Education and Development*, Vol.9, No.3, Agustus 2021, h.199.

<sup>٢٧</sup> أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٩) ط. ٢. ص. ٤٨.

#### ٤ . المدخل التعليم السياقي

##### أ . تعريف المدخل التعليم السياقي

عملية تعليمية شاملة تهدف إلى تحفيز الطلاب. المنهج السياقي هو مفهوم تعليمي يساعد المعلمين على ربط المواد التي يتم تدريسها بمواقف الطلاب الواقعية ويشجع الطلاب على إجراء اتصالات بين المعرفة التي لديهم وتطبيقها في حياتهم كأعضاء في عائلاتهم ومجتمعاتهم. في سياق التعلم هو مفهوم تعليمي يساعد المعلمين على ربط المواد التي يقومون بتدريسها بمواقف حقيقية. سيشجع هذا الطلاب على إجراء اتصالات بين المعرفة التي لديهم وتطبيقها في حياتهم اليومية. يوفر هذا المنهج المعرفة للطلاب بطريقة مرنة يمكن تطبيقها (نقلها) من مشكلة أو سياق إلى آخر<sup>28</sup>.

##### ب . خصائص المدخل التعليم السياقي

أ. التعاون

ب. التقاعد

ج. موافق، ليست ضجر

<sup>28</sup> Eka Apriyanti (ed.), *Landasan Pendidikan* (Jawa Barat: Media Sains Indonesia, 2022), hlm. 185

د. الدراسة بشغف

هـ. التعلم المتكامل

و. استخدام مصادر متنوعة

ز. الطلاب نشطون

ح. تقاسم مع الأصدقاء

ط. ينتقد الطلاب المعلمين المبدعين

ي. جدران وممرات مليئة بأعمال الطلاب والخرائط والصور والفكاهة وما إلى

ذلك.<sup>٢٩</sup>

ك. التقارير المقدمة إلى والدين الأمور ليست مجرد بطاقات تقارير ولكن هي عمل

الطالب وتقارير نتائج التدريب العملي ومقالات الطلاب وغيرها

ج. تطبيق منهج المدخل التعليم السياقي

في تطبيق مدخل السياقي يمكن استخدامه لأي منهج دراسي وأي مجال دراسي

وفصل مهما كانت الظروف. بشكل عام، الخطوات هي كما يلي:

<sup>29</sup> Khairun Nisa, Tesis: *Pengembangan Modul Al-Qur'an Hadits Berbasis Pendekatan Kontekstual Menggunakan Canva For Education Untuk Meningkatkan Critical Thinking Siswa Kelas XI MAN 5 Hulu Sungai Tengah Kalimantan Selatan*. (Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, 2023) hlm. 63.

أ. تطوير فكرة أن الأطفال يتعلمون بشكل أكثر جدوى من خلال العمل

بمفردهم، وبناء معارفهم ومهاراتهم الجديدة.

ب. نفذ قدر الإمكان أنشطة الاستفسار لجميع المواضيع

ج. تنمية فضول الطلاب بطرح الأسئلة

هـ. إنشاء مجتمع التعلم

و. قدم النموذج كمثال على التعلم

ز. التفكير في نهاية الاجتماع

ح. قم بإجراء التقييم الفعلي بعدة طرق

د. نماذج المدخل التعليم السياقي

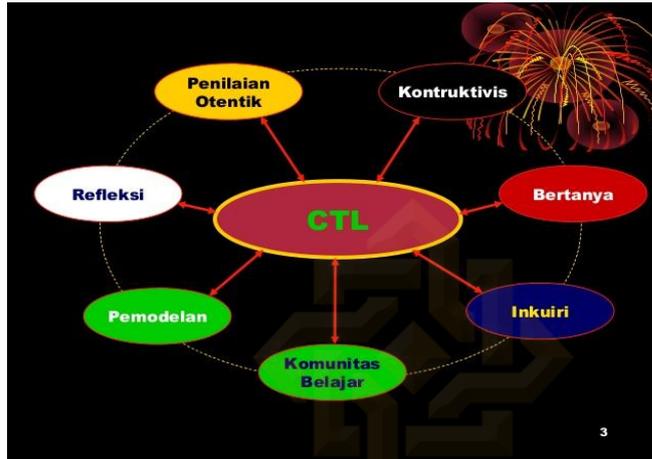
أ. (تعليمات مباشرة)

ب. (التعلم التعاوني)

ج. (تعليمات قاعدة المشكلة)

د. مجتمعة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R  
د. مجتمعة



الصورة ١, ٢ نموذج المدخل التعليم السياقي

### ح. تنفيذ المدخل التعليم السياقي

وفقاً للاحتياجات الفردية للطلاب، عند تنفيذ المدخل التعليم السياقي والتدريس،

يجب على المعلم القيام بما يلي:<sup>٣٠</sup>

أ. تخطيط التعلم حسب النمو العقل للطلاب

ب. تشكيل مجموعات دراسية مترابطة

ج. النظر في تنوع الطلاب

د. توفير بيئة تدعم التعلم المستقل بثلاث خصائص

هـ. انتبه إلى الذكاء المتعدد

<sup>٣٠</sup>رفدى حنيفة، رسالة الماجستير: إعداد كراسة التدريبات لمهارة الكتابة للصحافة على ضوء المدخل السياقي بجامعة سمنج الحمومية. (

مالانج. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ٢٠١٨) ٥٦

و. استخدام أساليب طرح الأسئلة التي تعزز تعلم الطلاب، وتنمية مهارات حل

المشكلات ومهارات التفكير العليا

ز. طور فكرة أن الطلاب سيتعلمون بشكل أكثر جدوى إذا أتيحت لهم

الفرصة للعمل واكتشاف وبناء معارفهم ومهاراتهم الجديدة

ح. تسهيل أنشطة الاكتشاف حتى يكتسب الطالبات

## ٥. مهارة الكلام

### أ. تعريف مهارة الكلام

الكلام هو فعالية من نطق ما باللسان، ألفاظ بمعنى وسائل من مقاصد وأهداف.

إن كذلك، تتكلم في هذا الصاداد بطريقة الاتصال اللفظي بغير ذلك لكي شريك

التكلم. غير ذلك، الاقوال التي يتحدث بها الشخص هي جوء لايتجزأ من شخصية

الجامعة التي تعكس بيئة المتكلم، والاتصالات الإجتماعية، والتعلم، والأسرة، والثقافة

وما غير ذلك. التكلم هو القدرة على استخدام اللغة المنطوقة كوسيلة التعبير عن شيء

يتبادر إلى الذهن. وفقا لبعض أن جوهر اللغة هو التكلم أثناء الكتابة هو محاولة لأخرى لتحقيق أنشكة التكلم.

وفقا لأجيف حرماوان، مهارة الكلام هي القدرة الكالم تستطيع ان تلفظ الأصوات او المفردات لتعبير عن الفكر في الشكل الأفكار أو الاراء أو الرغبات أو المعاشر الى المحاور.<sup>٣١</sup> من حيث تناول الطعام على نطاق واسع يعنى النظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها، والذي يستخدم العدد من العضلة والأنسجة في الجسم الإنسان. الهدف هو نقل الأفكار من التلبية الاحتياجات. وفقا حنري كوننور تاريخان الكلام هو مزيج من العوامل الجسدية والنفسية والعصبية والدلالية واللغوية على نطاق واسع. بحيث يمكن اعتباره أهم أداة بشرية للرقابة الاجتماعية.<sup>٣٢</sup>

# UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

<sup>31</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 135

<sup>32</sup> Henri Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, 1994), hlm. 15

## ب. أهداف مهارة الكلام

بشكل عام، تهدف مهارة الكلام يجعل الطالبات التي قادرين على التواصل

شفهياً بشكل الصحيح الوطبيعي. علاوة على ذلك، وفقاً لأبو بكر، فإن الغرض من

مهارة الكلام هو كما يلي:<sup>٣٣</sup>

١. تعريف الطالبات على الكلام بلغة صحيحة

٢. تعويد الطالبات على تأليف الجمل التي تنبع من قلوبهن بجمل الصحيحة

والواضحة

٣. تعويد الطالبات على الاختيار الكلمات والجمل وترتيبها باللغة الجميلة،

والاهتمام باستخدام الكلمات في مكانها.

الغرض الأول من الكلام هو التواصل. لكي، يكون قادرًا على نقل الأفكار بشكل

فعال، يجب أن يفهم المتكلم معنى كل ما يريد توصيله؛ تقييم تأثير تواصله مع مستمعيه

<sup>33</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif, Kreatif dan Inovatif*, (Yogyakarta: Diva Press, 2016), hlm. 90

ومعرفة المبادئ التي تكمن وراء جميع مواقف الكلام، بشكل عام وبشكل فردي. غير ذلك

أغراض الكلام يعني يعطى الفهم، تربيته، إقناع، دعوة، يعطى اليقين الى المحاور.<sup>34</sup>

### ج. تقنيات وعمليات في تعلم مهارات الكلام

قدرة الناس على التعبير عن أفكارهم شفهيًا من خلال عدة مراحل في العملية.

هذه العملية عبارة عن سلسلة مستمرة وتشكل النظام النفسي للمتحدث. مادكور

يذكر أن هناك أربعة أشياء سيتم تخطيطها في عملية التحدث؛ (٢٠٠٨:٨٩)

#### أ. الإستشارة

في هذه المرحلة يوجد نشاط تحفيزي أو ظهور عوامل تشجع الناس على

الكلام. يمكن أن يأتي التحفيز من البرية أو من الداخل. المنبهات التي تأتي إلى

الشخص ستجعل عقله يفكر فيما يقول. هذا الحافز سيجعل الناس يقولون شيئًا ما

وفقًا لنوع وشدة التحفيز المستلم.

<sup>34</sup> Dr. Acep Hermawan, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*, (Bandung: Alfabeta, 2018). Hlm. 90

## ب. التفكير

التفكير هو في الأساس صياغة استراتيجية بحيث يكون لما يقال هيكل ومعنى. الشخص الذي لا يفكر قبل أن يقول شيئاً ما لن يكون له معنى مما يقوله. من الناحية النفسية، يؤدي عدم وجود عملية تفكير في نطق الكلمات إلى فشل في الاتصال لأن الطرف الآخر لن يفهم ما يقوله المتحدث. يتطلب التفكير كاستراتيجية لبناء المعنى تكوين رموز الكلام في شكل كلمات أو جمل تتوافق مع معنى الذي التفكير.

## ج. الإستماع

بعد عملية تفكير المرء، فإن الخطوة التالية هي اختيار رموز الكلام. اختيار رمز الكلام هذا هو في الأساس وضع معنى للكلمة أو الجملة المطلوبة.

هذه الكلمات أو الجمل هي وسائط لنقل المعنى الذي يقصده المتكلم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## د. النطق

في هذه المرحلة، هو وصف موجود بالفعل في شكل صوت صعد إلى

المنطقة الخارجية. إذا كان التحفيز والتفكير وتكوين الرموز ظواهر نفسية تحدث

داخليًا، فإن الإفصاح هو ظاهرة خارجية في الكلام.

في مرحلة التعلم، يجب أن تكون هناك مواصفات فنية يمكن استخدامها من

قبل المبتدئين والمتوسطين والعاليين (الخبراء)، كما يلي:

أ. المبتدئين

بالنسبة للمبتدئين، يمكنك استخدام تقنيات التكرار والنظر إلى الكلمات وألعاب

بطاقة الكلمات والمقابلات وألعاب الذاكرة والألعاب الأبجدية .

ب. المتوسطين

النسبة للمستوى المتوسط، يمكن استخدام تقنيات الدراما، والتوضيح، ورواية

القصص المصورة، والسيرة الذاتية، وألعاب الذاكرة، والخطب القصيرة، وألعاب

الحروف الهجائية.

ج. العالين

بينما بالنسبة للمستوى الأعلى، يمكن استخدام التمثيل الدرامي والتوضيح

ورواية القصص بالصور والسيرة الذاتية ورؤية القصص والبرامج الحوارية وتقنيات

المنظرة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الثالث

### منهجية البحث والتطوير

#### أ. منهج البحث والتطوير

##### ١. منهج البحث ونوعه

في هذه الدراسة، يستخدم الباحثة البحث والتطوير. هو بحث يستخدم لإنتاج

منتجات معنية واختبار فعالية هذه المنتجات.<sup>35</sup> يهدف هذا البحث إلى إنتاج منتج في

شكل قاموس جيب عربي-إندونسي يمكن استخدامه لاحقاً كوسائل تعليمية. في هذا

البحث، نموذج البحث والتصميم الذي سيتم استخدامه هو نموذج ADDIE.

يستخدم الباحثة نموذج ADDIE هذا لأن المراحل سهلة المتابعة، أي أن طريقة

البحث تشمل تحليل المنتج المراد تصميمه. وتصميم المنتج وفقاً للاحتياجات، وتطوير المنتج

أو تصنيعه، وتنفيذ المنتج، وتقييم المنتج أو تقييمه.<sup>36</sup> بعد ذلك، سينتج هذا البحث منتجاً

على شكل قاموس جيب عربي-إندونسي للمصاحب مواد التعليمية.

<sup>35</sup> Rahmat Arofah Hari Cahyadi, "Pengembangan Bahan Aja Berbasis Addie Model" Halaqa: Islamic Education Journal 3, no. 1 (5 Juni 2019): 35-42, <https://doi.org/10.2-1-7-halaqa.v2il.2124>

<sup>36</sup> Jean Dubois, "Models of the Dictionary: Evolution in Dictionary Design," t.t., 14.

في هذا البحث استخدمت الباحثة نموذج ADDIE لأنه مناسب التصميم منتج

وهو قاموس الجيب عربي لتحسين مهارة الكلام لدى الطالبات المدرسة نور الهدى

المتوسطة الإسلامية للبنات.

طريقة البحث هي طريقة التي يتم بها للعثور ولادة العلم الذي يمكن أن

تؤخذ حقيقة في الاعتبار العلمية. وامكن القول أن أساليب البحث هي طريقة التي

للتفكير والقيام بما يتم إعدادها يقدر الإمكان لإجراء البحوث وتحقيق أهداف البحث.

أما النسبة النوع هو البحث والتطوير، كذا النموذج البحث الذي يستخدم

البحث النوعي. وفقا Sugiyono في كتاب نوع أساليب البحث هو النوعي البحث

والتطوير. اساليب البحث هو نوع من البحث المستخدم لإنتاج معين واختبار. الشيء هو

أيضا التي نقلتها في أساليب البحث التعليمي التي تقول (البحث والتطوير) هو عملية أو

طريقة التطوير منتج جديد او منتج موجود، والذي يمكن أن يكون مسؤولة<sup>37</sup>

<sup>37</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), hal. 164

نموذج البحث والتطوير الذي طوره روبرت ماريب برانش المفروف باسم نموذج

ADDIE يحتوي على ٥ مراحل، وهي التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم.<sup>٣٨</sup>

المنتج الذي سيتم إنتاجه باستخدام نموذج بحث ADDIE هو معجم الجيبيللمصاحب المواد

التعليمية. يتم عرض خطوات التصميم في الرسم البياني أدنا.



الصورة ٣, ١ نموذج البحث ADDIE

## ٢ . اجراءات البحث والتطوير

بناء على شكل البحث والتطوير الذي يستخدم هو الخطوات التي كان في

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R  
أ. تحليل الاحتياجات

<sup>38</sup> Andi Rustandi dan Rismayanti, "Penerapan Model ADDIE dalam Pengembangan Media Pembelajaran di SMPN 22 Kota Samarinda," JURNAL FASILKOM 11, no. 2 (26 Agustus 2021): 57–60, <https://doi.org/10.37859/jf.v11i2.2546>.

تحليل الاحتياجات من هذا البحث يعنى الأول، قامت الباحثة تحليل

الاحتياجات لدى الطالبات المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات لتعليم

لتثبيت الاهداف والحاجات البرنامجية والمنتج التعليمي في هذه الحالة هي أهداف

تطوير القاموس الجيب العربي اساس المدخل السياقي وشكله بالمناسبة إلى المشكلات

أو الحال في تعليم العربية، والأدوات تستخدم في معرفة إحتياجاتهن هي الملاحظة

والمقابلة.

قامت الباحثة الملاحظة في المدرسة نور الهدى المتوسطة للبنات لمعرفة عملية

التعليم فيها. واما المقابلة مع مدير المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات، ومعلمة

اللغة العربية لمعرفة خصائص الطالبات والمادة التعليمية وطريقة المستخدمة في تعليم اللغة

العربية والمشكلات الموجودة في عملية التعليم، واما المقابلة مع الطالبات لمعرفة الصعوبة في

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

تعليم اللغة العربية الخاصة في مهارة الكلام.

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

## ب. تصميم الإنتاج

تصميم الإنتاج هو الخطوة الثانية، بعد أن يتم الباحثة من تحليل المشكلات

وجمع البيانات، فالخطوة التالية في تصميم المنتج. هذا تصميم المعجم الجيبعلی اساس

المدخل والتعليم والتعلم والسياقي.

## ج. تطوير الإنتاج

في هذه الخطوة قامت الباحثة بتطوير المادة التعليمية التي تتطور الباحثة الكتاب

الدراسي يعنى المفردات والمحاورة والعبارات التي تسهل الطالبات على كفاءتهن في مهارة

الكلام.

## د. تنفيذ الإنتاج

في هذه الخطوة قامت الباحثة بتنفيذ معجم الجيبعلی اساس المدخل والتعليم

والتعلم والسياقي للطالبات المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## هـ. تقويم الإنتاج

قامت الباحثة بتقويم الإنتاج الذي تعلم الباحثة لكفائة الطالبات المدرسة نور

الهدى بتطوير معجم الجيب على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي. بناء على تقويم

الإنتاج الطالبات المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات لترقية في مهارة الكلام.

## ٣. تجربة الإنتاج

## أ. تصميم الإنتاج

أهداف تنفيذ الإنتاج جمع البيانات وبنال الدرجة الفعالية ونتيجة الإنتاج. هذه

تصميم الإنتاج الذي يجري على مرحلين التي التجربة الفردية والتجربة الميدانية. والمعلومات

كالتصحيات التي تحصل عليها الباحثة من التجربة الفردية هي عشرون طالبات من

الطالبات المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو حول

المدخلات عن القاموس الجيب العربية أساس المدخل السياقي. واستهدفت هذه التجربة

لمعرفة مدخلات القاموس الجيب العربية أساس المدخل السياقي لتعليم المفردات اللغة

العربية لدى الطالبات بمدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى للبنات بليان كابوغان

سيتوبوندو. وأما التجربة الميدانية هي التجربة التطبيقية التي قامت على الطالبات وتختار

عشرون الطالبات. واستهدف المعرفة الفعالية الذي يستخدم القاموس الجيب العربي على

اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي لدى الطالبات بمدرسة نور الهدى المتوسطة

الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

### ب. تصديق الإنتاج

تصديق الإنتاج هو من الخطوة الرابع بعد التحقيق تصديق الإنتاج من المقابلة مع

الخبراء. ثم قامت الباحثة تحسين التصميم عن طريق إضافة أو تقليل المادة التعليمية مع

إحتاج الطالبات حتى امكن بتنفيذ النتائج.

### ج. تحسين الإنتاج

بعد تصديق الإنتاج من الخبراء عرفت الباحثة من ضعف الإنتاج ثم تتم الباحثة

وتحسين تصميم أن تأسس على المداخلات والإقتراحات من الخبراء.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

#### د. تجربة المدينة

وبعد تحسين الإنتاج، قامت الباحثة التجريبية الأولى للقاموس الجيب العربي على

أساس المدخل الثياقي على ثمانية الطالبات. ويهدف هذه التجربة الى حصول على

الإقتراحات والمدخلات الجيدة في إنتاج القاموس العربي.

#### ٤. جمع البيانات

جميع البيانات في هذا البحث يعنى قامت الباحثة بالوثائق المتعلقة التعليمي لمادة

اللغة العربية. استخدمت الباحثة اسلوب الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار والوثائق من

الادارة والمدرسة والطالبات بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات في تطوير القاموس

الجيب العربي اساس المدخل السياقي.

#### ٥. مجتمع وعينة البحث

في هذا البحث قامت الباحثة من التصديق الخبراء. هذا البيانات التي تجمع من الخبراء

هي النوع البيانات الكمي والكمي. الكيفي هي التي تجد من الملاحظة والمقابلة والإقتراحات

والتعليقات أو النصيحات منهم الوثائقية، أما البيانات الكمي منهم هي البيانات التي تجد من

الاستبيان كصلاحية المادة التعليمية بوسيلة تقويمهن على الأسئلة والاختبار لفعالية القاموس

الجيب العربي على اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي.

## ٦. أدوات جمع البيانات

في هذا البحث يستخدم أدوات جمع البيانات كما يلي:

### ١. المقابلة

في هذا البحث استخدمت الباحثة المقابلة، كما يكون مجرد ولا بداء ملاحظة

الذي بغير نظام وغير مترابطة ولا بداية لها ولا نهائي<sup>٣٩</sup>. واعتبرت المقابلة إلى حد

استبانا شفويا، إن المستجب يعطى المعلومات شفويا.<sup>٤٠</sup>

### ٢. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة التي استخدمها الإنسان في اكتساب الخبرات والمعلومات

التي تتبع الباحثة في ذلك المنهج معيناً التي تجعل الباحثة من الملاحظة لمعرفة الدقيق

<sup>٣٩</sup> جابر عبد الحميد جابر وأحمد خمير كاظم، مناهج البحث في التربية كعلم النفس (جامعة الأزهر: دار التأليف، ١٩٧٨)، ص: ٢٦٥

<sup>٤٠</sup> بدر أحمد، أصول البحث العلمي ومناهجه، ط. ٦ (الكويت: وكالة المطبوعات، ١٩٨٢) ص: ٣٥

لظهرة معينة. استخدمتها الباحثة الحصول للمعلوم لإحتياجات الطالبات والمداحبلت

المنتج كاستخدامه والصعوبات والسهولات غير ذلك .

### ٣. الوثائقية

في هذا البحث يستخدم الوثائقية الذي هو يناول المعلوم من القاموس والكتب

والتقريبات والمجلات وغير ذلك. التي استخدمت الباحثة الوصول المعلوم في الدراسية دلادة

العربية.

### ٤. الإستبانة

هي أدوات المناسبة للحصول على المعلوم وبيانات لمرتبة الواقع معين وتقديم العدد

الأسئلة لتطلب الإجابة من عدد الأفراد المعين بموضوع الاستبانة.<sup>٤١</sup> والاستبانة أدوات

المفيد من أدوات البحث العلمي للحصول على الحقائق والتعريف على الظروف

والأحوال ودراسة المواقف والآراء، ساعدت الملاحظة وبكملها.

<sup>٤١</sup> ذوقاف عبيدات واخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته - أساليبه (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧) ص: ١٢١

## ٥. الإختبار

الاختبار هو سلسلة من الأسئلة أو التمارين وغيرها من الأدوات المستخدمة

لقياس مهارات أو معرفة الذكاء أو قدرات أو مواهب الفرد أو المجموعة.<sup>٤٢</sup> تستخدم

الباحثة الإختبار القبلي والبعدي. هذا الإختبار يستخدم لمعرفة مهارة أكلام لدى

الطالبات. وينقسم الإختبار على قسمين:

١. القبلي (*Pretest*) هي اختبار الذي يستخدم لمعرفة كفاءة وفهم الطالبات عن

المادة قبل أن تستخدم القاموس الجيب العربي على اساس المدخل والتعليم

والتعلم والسياقي الذي صممت الباحثة.

٢. البعدي (*Posttest*) هو اختبار لمعرفة ترقية التعليم المفردات لدى

الطالبات بعد استخدام القاموس الجيب العربي على اساس المدخل السياقي الذي

صممت الباحثة.

<sup>42</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2004), 193



## (١) تحليل البيانات من الإستبانة رغبة الطالبات

استخدم تحليل البيانات في هذه الدراسة تقنيات التحليل النوعي

والكمي.<sup>٤٣</sup> ثم الحصول على البيانات النوعية في هذه الدراسة من مدخالت المدقق

في مرحلة التحقق من الصحة، ومدخلات من خبراء المواد وخبراء التصميم وطلبة في

مدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى البنات بليان كابوغان .

بينما البيانات الكمية هي البيانات التي تصف نتائج تطوير المنتج في شكل

القاموس الجيب العريب-الإندونيسي كدعم لكتاب اللغة العربية في المدرسة نور الهدى

المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان. البيانات التي من الحصول عليها من خلال

أداة التقييم في وقت تحليل التجربة هو استخدام الاحصائيات. من المتوقع أن تكون

هذه الطريقة قادرة على فهم المزيد من البيانات. تستخدم نتائج تحليل البيانات

كأساس لمراجعة المنتج المطور. يمكن البحث في مجموع درجات التقييم استخدام

الصيغة التالية.

<sup>43</sup> Margarete Sandelowski, "Combining Qualitative and Quantitative Sampling, Data Collection, and Analysis Techniques in Mixed-Method Studies," Research in Nursing & Health 23, no. 3 (Juni 2000): 246-55, [https://doi.org/10.1002/1098-240X\(200006\)23:33.0.CO;2-H](https://doi.org/10.1002/1098-240X(200006)23:33.0.CO;2-H)

$$\bar{x} = \sum_{i=1}^n x_i$$

$$x_i = \frac{\text{Jumlah Skor}}{\text{skor maks}} \times 4$$

$\bar{x}$  : المعدل النهائي

$x_i$  : درجة الاختبار التشغيلي لاستبيان كل طلبة

$n$  : عدد الطالبات التين تملأين الاستبيان

أما مواصفات المستخدمة والمعتبرة في هذه الاستبانة يعنى مقياس ليكرت

( likert ) كما يلي :

الجدوال ٢,٣ مقياس تقييم التحقق من حصة الخبراء

رقم	المنوية	معيار النجاح
١	%٨١ - %١٠٠	جيد جدا
٢	%٦١ - %٨٠	جيد
٣	%٤١ - %٦٠	مقبول
٤	%٣١ - %٤٠	ناقص
٥	%٠ - %٢٠	قبيح

(٢). تحليل البيانات من تصديق الخبراء

في هذا البحث باستخدام الرموز كما يلي:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان:

=P = نسبة إجابة الطالبات

f = درجة إجابة الطالبات

n = المجموع الكلي

(٣) تحليل البيانات من نتائج الطالبات في الاختبار

استخدمت الباحثة أسلوب اختبارات (t-test) لتحديد الفروق الهامة

بين معدل نتيجة العينية في الاختبارين القبلي والبعدي، الرموز كما يلي:

$$t_{hitung} = + \frac{s1}{s2} + \frac{s2}{n2} = 2r \left( \frac{s1}{s2} \right) + \frac{s2}{\sqrt{n2}}$$

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

في هذا البحث ستعرض الباحثة البيان عن إتمام تصميم المعجم الجيبيلي على اساس

المدخل والتعليم والتعلم والسياقي في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبوندو. وجمعت الباحثة هذه البيانات بالأساليب المتنوعة منها الملاحظة والمقابلة والإستبانة

والإختبار.

#### ١. تحليل الإحتياجات والمشكلات

##### أ. نتائج الملاحظة

قامت الباحثة الملاحظة في الفصل حين تعلم الطالبات مع مدرسة اللغة العربية.

هذا الملاحظة يحدث في ٢٨ سبتمبر ٢٠٢٣. النتيجة من الملاحظة كما يلي: أن الطالبة

لا تملك المفردات كثيرا حتى تصعبت الطالبات حين ان تتكلم بالعربية وليست وسائل

التعليمية لتوفير التعليم اللغة العربية. وحصلت الباحثة من الملاحظة كما يلي:

(١) تعلمت المدرسة في التعليم باستخدام الطريقة الطلاسيكية

(٢) تفرقت المدرسة في استخدام أساليب التعليم حتى تجعل الطالبات بالملل.

(٣) اقل لدى الطالبات وسائل التعليمية التي تساعد في التعليم.

(٤) تسمع الطالبات حين التعليم فقط بدون الأسئلة.

(٥) شعرت الطالبات بالإعتماد على المدرسة حين لاتفهم المادة تخصصا حين

الطالبات تجد الكاملة الصعوبة.

### ب. نتائج المقابلة

قامت الباحثة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية والطالبات بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية نور الهدى للبنات بليان كابوغان. اما حصيل المقابلة مع مدرسة العربية في

التاريخ ٢٠ سبتمبر ٢٠٢٣ كما يلي:

(١) شعرت الطالبات صعوبة لتعليم العربية.

(٢) اقل الوسائل التعليمية حتى صعبت الطالبات في التعليم العربية.

(٣) قلة الإهتمام لدى الطالبات بتعليم العربية.

(٤) قليل المفردات التي تملكين الطالبات لأجل لاتيشر لتطبيق مع الطالبات أحر.

قامت الباحثة المقابلة مع الطالبات في الفصل الثامن في التاريخ ٢٣ سبتمبر ٢٠٢٣. اما

حصيل المقابلة كما يلي:

(١) شعرت الطالبات بالصعب في التعليم العربية تخصصا في مهارة الكلام.

(٢) شعرت الطالبات بالملل حين التعليم العربية.

(٣) اقل الوسائل التعليمية حتى يعيق لترقية مهارة الكلام.

(٤) اقل المفردات الذي تملك الطالبات حتى يعيق لترقية مهارة الكلام.

(٥) شعرت الطالبات بقليل اهتمام المدرسة بالطريقة التعليمية حتى ملل واكل فعالية.

(٦) اقل المفردات التي تتعلق باليومية. لأن المفردات اليومية لتسهيل في التطبيق الطالبات

ولترقية مهارة الكلام.

تلك النتيجة من المقابلة مع المدرسة والطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية نور

الهدى للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

## ٢. تصميم الاتناج

نظرا إلى حاجات الطالبات فصممت الباحثة القاموس الجيب العربي على اساس

المدخل والتعليم والتعلم والسياقي في المدرسة المتوسطة نور الهدى. وأما خطوات لتصميم

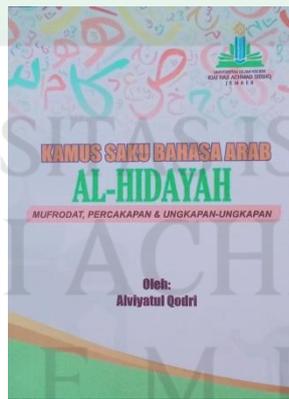
قاموس الجيب كما يلي:

أ) اعداد المستخدمة لتطوير القاموس الجيب العربي على اساس المدخل والتعليم والتعلم

والسياقي

امام قاموس يعنى الغلاف ليعرف لقرأء هذا معجم الجيب على اساس المدخل

والتعليم والتعلم والسياقي



الصورة ٤.١ الغلاف (cover)

**PETUNJUK PENGGUNAAN**

Kamus ini adalah kamus saku Bahasa Arab. Kamus ini disusun berdasarkan tema dan huruf hijaiyahnya. Berikut penjelasan mengenai penggunaan kamus saku ini.

1. Kosakata yang disusun berdasarkan dengan kegiatan sehari-hari.
2. Pada bab awal adalah bagian kalimat isim, bab kedua bagian kalimat fi'il, bagian ketiga adalah percakapan dan bagian keempat adalah bagian ungkapan-ungkapan.
3. Pada bagian kedua (kalimat fiil) disajikan sesuai urutan huruf hijaiyah dengan fiil madhi dan diikuti dengan fiil mudhari' seperti contoh **يُحِبُّ - يَحْتَبِ**.

Kamus Saku Al-Hidayah | iii

الصورة ٤.٢ كيفية الإستخدام قاموس

**Kata Pengantar**

Segala puji bagi Allah SWT yang telah memberikan segala pertolongan dan kekuasaan-Nya kepada penyusun sehingga mampu menyelesaikan kamus saku Bahasa Arab ini. Shalawat serta salam akan terus tercurah kepada Nabi Muhammad SAW.

Kamus saku Bahasa Arab ini disusun dikarenakan mengingat betapa pentingnya kosakata bagi pelajar Bahasa Arab baik bagi tingkatan pemula ataupun tingkatan pengembangan. Kamus saku Bahasa Arab juga dapat dijadikan salah satu alat bantu yang dapat digunakan dan dibawa kemana pun dan kapan pun saat dibutuhkan. Di dalam kamus saku ini disediakan berbagai kosakata keseharian yang sering dibutuhkan dan digunakan oleh pelajar Bahasa Arab, sehingga memudahkan bagi pelajar

Kamus Saku Al-Hidayah | i

الصورة ٤.٣ مقدمة (kata pengantar)

(ب) اعداد المستخدمة لتطوير القاموس الجيب العربي

لتسهيل العثور على كل المفردات ذات الصلة، يوجد جدول محتويات.

**DAFTAR ISI**

Kata Pengantar.....	i
Tata cara penggunaan kamus .....	iii
Daftar Isi .....	iv

١	القِسْمُ الأوَّلُ.....
٢	أُسْرَةٌ.....
٧	بَيْتٌ وَمَا فِيهِ.....
١٢	مَخْرَجَةُ النَّوْمِ وَمَا فِيهِ.....
١٣	حَتَا.....
١٤	مَطْبَخٌ وَمَا فِيهِ.....
١٦	مَخْرَجَةُ الاَحْلَى وَاَدَاوَاتُ الطَّعَامِ.....
١٨	مَدْرَسَةٌ وَمَا يَتَعَلَّقُ.....
٢٩	وَطَائِفٌ وَمَا يَتَعَلَّقُ.....

Kamus Saku Al-Hidayah | iv

الصورة ٤.٤ فهوس (kata pengantar)

(ج) القسم الاول يتكون الاسم حول الحمل المتعلقة بالحياة اليومية مثل المفردات المتعلقة بالأسرة

والبيت والمطبخ والحمام وغرفة النوم والمركبات والمهنة وما إلى ذلك.

الْقِسْمُ الْاَوَّلُ  
وَالْقِسْمُ

**Bagian Awal  
( ISIM )**

الصورة ٤.٥ القسم الاول (bagian awal)

Kamus Saku Al-Hidayah | 1

بَيْتٌ وَمَا فِيهِ  
( Rumah dan Isinya )

Lantai	بِلَاطٌ	Bumah	مَنْزِلٌ
Tembok	جِدَارٌ	Rumah	دَارٌ
Lantai	قَاعَةٌ	Pagar	سُورٌ
Gambar	صُورَةٌ	Pintu	بَابٌ
Tabir	سَجْفَةٌ	Jendela	نَافِذَةٌ
Kamar	حُجْرَةٌ	Atap	سَقْفٌ
Kursi	كُرْسِيٌّ	Atap di atas jendela	طَلَّةٌ
Kamar	غُرْفَةٌ	Genteng	قَوَمِيَّةٌ
Lemari	خِزَانَةٌ	Meja	مِضْبَدَةٌ
Lemari	صَوَانٌ	Bupet	مُكْرَدَانٌ

Kamus Saku Al-Hidayah | 7

الصورة ٤.٦ القسم الاول (اسرة) (bagian awal keluarga)

الْأَسْرَةُ  
( Keluarga )

Saudara laki-laki	أَخٌ	Keluarga	عَائِلَةٌ
Saudara laki-laki skandung	أَخٌ	Kakek	جَدٌّ
Saudara laki-laki seapak	أَخٌ لِأَبٍ	Nenek	جَدَّةٌ
Saudara laki-laki seibu	أَخٌ لِأُمٍّ	Kedua orang tua	وَالِدَانٌ
Saudara perempuan	أُخْتُ	Bapak	أَبٌ
Saudara perempuan sebandung	أُخْتُ	Ibu	أُمٌّ

الصورة ٤.٧ القسم الاول (بيت وما فيه) (bagian awal rumah dan isinya)

وَمَا فِيهِ  
( Pekerjaan dan yang Berhubungan )

Tukang sampah	زَمَالٌ	Tukang kayu	نَجَّارٌ
Tukang lampu	سِرَاجِيٌّ	Tukang besi	حَدَّادٌ
Juru masak	طَبَّاخٌ	Tukang curi	غَشَّالٌ
Tukang roti	خُبَّازٌ	Penjahit	خِيَّاطٌ
Tukang tenun	خَالِقٌ	Tukang border	مُطَرِّزٌ
Tukang kelun	بَسْتَانِيٌّ	Tukang cukur	حِرَاقِيٌّ
Tukang foto	مُصَوِّرٌ	Tukang sapu	كُتَّابٌ
Tukang emas	صَانِعٌ	Tukang kuli	خَتَّالٌ
Tukang pijat	مَدْلِكٌ	Tukang tenun	كَاهِنٌ
Tukang radio	مُصَلِّحٌ	Tukang celup	صِنَّاعٌ

Kamus Saku Al-Hidayah | 29

الصورة ٤.٨ القسم الاول (الاسم) (bagian awal isim)

د) القسم الثاني يتكون الفعل حول الجمل المتعلقة بالحياة اليومية. وفي القسم الثاني مرتبة حسب حروف الحجاجية. لذلك عندما تريد معرفة المفردات المتعلقة بالعمل، انظر اللفظ.

أ		القسم الثاني الفعل	
Makan	أَكَلْنَ	أَكَلْنَ	
Ruang	بَسْتَقِطْ	بَسْتَقِطْ	
Kantil	بَعْدِلْنَ	بَعْدِلْنَ	
Membeli	بَشْرَى	بَشْرَى	
Berangkat	بَطْلَقْ	بَطْلَقْ	
Menjajah	بَجَّهْتْ	أَجَّهْتْ	
Terwayan	بَتَسِمْ	بَتَسِمْ	
Menunggu	بَنْظَرْ	بَنْظَرْ	
Menjanam	بَنْعَزْ	بَنْعَزْ	
Berapangan	بَأْمَلْ	بَأْمَلْ	

Kamus Saku Al-Hidayah | 61

ح	
Menista	حَاسَنَ عَلَى
peringgajawahan	حَاسَنَ عَلَى
Musahak	حَبَسْنَ
Mengharankan	حَبَرَمْ
Mengzali	حَقَرْ
Mewajikan	حَقَّقْ
Memuaskan	حَكَمْ
Melindungi	حَمَى
Memberi hormat	حَمَّأْ
Mengajarakan	حَدَّثْ عَلَى
Beresaka	حَدَّوْلْ

Kamus Saku Al-Hidayah | 78

ب	
Mengutus	بَعَثْ
Mengjah	بَعَثْ
Mencapai	بَلَغْ
Memulai	بَدَأْ
Mencari	بَحَثْ عَنْ
Mengingat	بَيَّهْتْ
Membahas	بَحَثْ
Mengagis	بَحَى
Mengjual	بَايَعْ
Tinggal / sisa	بَقِيَ

Kamus Saku Al-Hidayah | 71

الصورة ٤.٩ القسم الثاني (الفعل) (bagian kedua kata pekerjaan)

هـ) القسم الثالث هي يتكون المحادثة. في هذا القسم الذي يتمثل المحادثات اليومية مثل اسرة،

رياضة، مهنة وغير ذلك. يمكن أن يستخدمها القراء كمرجع في تطبيق المفردات التي

حفظوها في القسم السابق.



القسم الثالث  
المحادثة  
(Bagian Ketiga)  
Percakapan

Kamus Saku Al-Hidayah | 121

الصورة ٤.١٠ القسم الثالث (المحادثة) (bagian ketiga percakapan)

هـ) القسم الرابع هي يتكون العبارات. في هذا القسم الذي يتكون العبارات اليومية مثل اسرة،

مطبخ، مدرسة، رياضة وغير ذلك.



القسم الرابع  
العبارات

(Bagian Keempat)

Ungkapan – ungkapan

Kamus Saku Al-Hidayah | 148

الصورة ٤.١١ القسم الرابع (العبارات) (bagian ketiga ungkapan)

و) والقسم الاخير هي السيرة الذاتية للباحثة.

## BIODATA PENULIS



Kamus Saku Al-Hidayah | 157

الصورة ٤.١٢ القسم الاخير (السيرة الباحثة) (bagian akhir biodata peneliti)

٢. صلاحية معجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبونديو

بعد تصميم المعجم وإجراء التطويرات في وسائل التعليم المستخدمة في المدرسة

المتوسطة نور الهدى، قامت الباحثة بالتحقق من خبرتين هما: (١) الدكتور مفتاح الهدى (٢)

الدكتور اسيف مولانا.

تتضمن عملية التحقق هذه المواد من معجم الجببي وأيضًا ما إذا كانت

التصميمات المستخدمة من قبل الباحثين مناسبة أم لم يستخدمها الطالبات. ويتعلق أيضًا

بما إذا كان يمكن زيادة مهارة الكلام لدى الطالبات.

## (١) الاستبانة من خبراء المادة

قامت الباحثة بالتحقق الى خبراء المادة باستخدام المعجم الجببي على اساس

المدخل والتعليم والتعلم والسياقي مع الدكتور مفتاح الهدى. وهو إحدى المحاضرين في قسم

اللغة العربية كلية ماجستير بجامعة الإسلامية الحكومية جمبر. حصلت الباحثة كما يلي:

## الجدول ٤.١ الإستبانة خبير المادة لمهارة الكلام

الرقم	معايير التقييم	درجة النتيجة				
		١	٢	٣	٤	٥
١	ملائمة الوسيلة بتخصيص الطالبات				√	
٢	تسليم المادة بما يتوافق مع تطوير الطالبات					√
٣	استخدام اللغة مناسبة للقواعد بها					√
٤	استخدام المفردات مناسبة للمعايير بها				√	
٥	استخدام اللغة يسهل لمفردة ويفهم					√
٦	تسليم المادة لخصائص اليومية					√

√					دقة المفردات والتعاريف	٧
	√				ملائمة الوسائل بتخصيص الطالبات	٨
√					تسليم المفردات بالمستخدم المستهدف	٩
	√				تجذبية اعراض المادة	١٠
√					توسيع المادة	١١
	√				تعميق المادة	١٢
√					توفير فرص التعليم الفردي	١٣

الجدول ٤.٢ معابر الدرجة المستخدمة في تقييم الاستبانة

معايير	نتيجة
جيد جدا	٥
جيد	٤
مقبولا	٣
ناقصا	٢
قبيحا	١

الجدول ٤.٣ مقياس تقييم التحقق من حصة الخبراء

مقياس النجاح	المئوية	رقم
جيد جدا	١٠٠% - %٨١	١

جيد	٨٠٪ - ٦١٪	٢
مقبول	٦٠٪ - ٤١٪	٣
ناقص	٤٠٪ - ٢١٪	٤
قبيح	٢٠٪ - ٠٪	٥

وتعرض النتيجة المحصولة من خبير مادة عن المادة المعجم الجببي على اساس

المدخل التعليم السياقي كما يلي:

الجدول ٤.٤ النتيجة المحصولة من خبؤاء المادة

الرقم	معايير التقييم	تقييم	درجة
١	ملائمة الوسيلة بتخصيص الطالبات	٤	جيد
٢	تسليم المادة بما يتوافق مع تطوير الطالبات	٥	جيد جدا
٣	استخدام اللغة مناسباً للقواعد بما	٥	جيد جدا
٤	استخدام المفردات مناسباً للمعايير بما	٤	جيد
٥	استخدام اللغة يسهل لمفردة ويفهم	٥	جيد جدا
٦	تسليم المادة لخصائص اليومية	٥	جيد جدا
٧	دقة المفردات والتعاريف	٥	جيد جدا
٨	ملائمة الوسائل بتخصيص الطالبات	٤	جيد

٩	تسليم المفردات بالمستخم المستهدف	٥	جيد جدا
١٠	تجذبية اعراض المادة	٤	جيد
١١	توسيع المادة	٥	جيد جدا
١٢	تعميق المادة	٤	جيد
١٣	توفير فرص التعليم الفردي	٥	جيد جدا
عدد		٦٠	
نتيجة الاخيرة		٩٢,٣	

لاحظت من هذه الاستبانة أن هذا معجم الجببي على اساس المدخل التعليم السياقي عند

خير المادة الدكتور مفتاح الهدى تقع على النتيجة يقينة كما يلي:

$$\text{نسبة إجابة} = \frac{\text{عدد النتيجة من الجيب}}{\text{الخبراء}} \times 100\%$$

عدد النتيجة المثالي

إذا نظرت الاستبانة ان تحتوى على ١٣ جوانب التي بقيمة من نتجية ١ حتى ٥ فئات فإن

١٣ الجوانب المرتبطة بعدد ٥ من نتيجة المثالية التي تم الحصول عليها ٦٥ :

$$60 \times 100\% = 3.92\%$$

$$\text{نسبة مثوية} = \frac{\quad}{\quad}$$

أن هذا معجم الجيبي على اساس المدخل التعليم والسياقي جيدة جدا وسهولة للاستخدامها، ويستطيع استخدامها في عملية التعليم والتعلم لمادة المهارة الكلام للمستوى المتوسطة. ولكن هناك انتقادا لتصحيح هذا المعجم الجيبي على اساس السياقي:

أ) زيادة المقدمة في اول الصفحة.

ب) توصيل المادة كل القسم لسهولة القراءة.

ج) زيادة سيرة الشخصية في قسم الاخيرة.

د) اضافة المفردات التي يستخدمها الطالبات غالبًا في الحياة اليومية.

٢) الاستبانة من خبير التصميم

قامت الباحثة بتقديم القاموس الجيب العربي الى خبير التصميم الوسيلة لتحكيمها وتقييمها

بالاستبانة التقديرية. والخبير الذي قد حكم تصميم الوسيلة لمهارة الكلام هو الدكتور اسيف مولانا

وهو محاضر في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر. حصلت الباحثة البيانات كما يلي:

## الجدول ٤.٥ الإستبانة خبير التصميم

رقم	معايير التقييم	درجة النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	غلاف الذي استخدم يجتذب	√				
٢	لون الغلاف الوسيلة لم يفرض	√				
٣	قرطاس الذي استخدم يصيب		√			
٤	مجلد القاموس بكفؤ		√			
٥	اختيار الجنس وقدر الحروف يصيب		√			
٦	موضوع القاموس يعطي الاختبار بالمادة القاموس	√				
٧	تقسيم الرقم الصفحة يصيب و بطاقة	√				
٨	مسافة فضائي لم يوسع او لم يضيق		√			
٩	قدر القاموس يصيب بالتطبيق	√				
١٠	اعراض المونتاج كل القسم بطاقة		√			
١١	رسم الذي استخدم يصيب ويجتذب	√				

	√				مورنة القاموس الجيب العربي	١٢
	√				وسيلة لترقية محرض الطالبات في التعليم اللغة العربية	١٣
	√				استخدام اللغة لسهولة الطالبات	١٤
	√				اتفاق بمستعملها	١٥
	√				رسم الذي يتنوع	١٦
	√				يعطي زيادة العلم للطالبة	١٧
٧٨						عدد

الجدول ٤.٦ معايير الدرجة المستخدمة في تقييم الاستبانة

معايير	نتيجة
جيد جدا	٥
جيد	٤
مقبولا	٣
ناقصا	٢
قيحا	١

الجدول ٤.٧ نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

رقم	المئوية	معياري النجاح
١	%٨١ - %١٠٠	جيد جدا
٢	%٦١ - %٨٠	جيد
٣	%٤١ - %٦٠	مقبول
٤	%٤١ - %٦٠	ناقص
٥	%٠ - %٢٠	قبيح

الجدول ٤.٧ نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

الرقم	معايير التقييم	تقييم	درجة
١	غلاف الذي استخدام يجتذب	٥	جيد جدا
٢	لون الغلاف الوسيلة لم يفرض	٥	جيد جدا
٣	قرطاس الذي استخدام يصيب	٤	جيد
٤	مجلد القاموس بكفؤ	٤	جيد
٥	اختيار الجنس وقدر الحروف يصيب	٤	جيد
٦	موضوع القاموس يعطي الاختبار بالمادة القاموس	٥	جيد جدا

٧	تقسيم الرقم الصفحة يصيب و بطاقة	٥	جيد جدا
٨	مسافة فضائي لم يوسع او لم يضيق	٤	جيد
٩	قدر القاموس يصيب بالتطبيق	٥	جيد جدا
١٠	اعراض المونتاج كل القسم بطاقة	٤	جيد
١١	رسم الذي استخدام يصيب ويجتذب	٥	جيد جدا
١٢	مورنة القاموس الجيب العربي	٤	جيد
١٣	وسيلة لترقية محرض الطالبات في التعليم اللغة العربية	٤	جيد
١٤	استخدام اللغة لسهولة الطالبات	٥	جيد جدا
١٥	اتفاق بمستعملها	٤	جيد
١٦	رسم الذي يتنوع	٥	جيد جدا
١٧	يعطي زيادة العلم للطالبة	٥	جيد جدا
٧٨	عدد		
٩١,٧	نتيجة الاخيرة		

لاحظت من هذه الاستبانة أن هذا معجم الجيب على اساس المدخل والتعليم والتعلم

والسياقي عند خبير التصميم الدكتور اسيف مولانا تقع على النتيجة يقينة كما يلي:

عدد النتيجة من الجيب

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من الجيب}}{\text{عدد}} \times 100\%$$

## عدد النتيجة المثالي

إذا نظرت الاستبانة ان تحتوي على ١٧ جوانب التي بقيمة من نتجية ١ حتى ٥ فئات فإن

١٧ الجوانب المرتبطة بعدد ٥ من نتيجة المثالية التي تم الحصول عليها ٧٨ :

$$\%٧٨ \times \% ١٠٠ = \%٩١,٧$$

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\quad}{٨٥}$$

رأى خبير التصميم الذي هذا المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي لان

يناسب بتحتاج الطالبات في التعليم اللغة العربية ولترقية مهارة الكلام. ولكن هناك انتقادا

لتصحيح هذا المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي:

أ) زيادة المراجع في النتيجة على الامتحان

ب) لون القاموس يصلح

ج) قدر القاموس يصلح

د) ظاهرة الذي يتوازي بالصفحة يصلح

هـ) زيادة الصورة في المعجم

٣) تحجربة الانتاج

جريت الباحثة بتجربة الانتاج ثم نشرت الباحثة استبانات الى الطالبات

في المدرسة المتوسطة نور الهدى بليان كابوغان سيتوبونديو في الفصل الثامن. هذه التجربة

لمعرفة استجابة الطالبات بعد استخدام معجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي.

واما هذا البحث إجراءات من خلال اختبارين هما القبلي والاختبار البعدي ثم تطبيق هذه

الوسيلة المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي.

فيما يلي احدى استبانات من إجابة الطالبات في الفصل الثامن المدرسة نور

الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات كما يلي:

الجدول ٤.٨ النتيجة من إستجابة الطالبات

الرقم	معايير التقييم	دراسة النتيجة				
		١	٢	٣	٤	٥
١	قاموس الجيبي يجتذب واسهل لفهم				√	
٢	استخدام المفردات اسهل					√
٣	تقسيم المفردات يسهل الطالبات لتطلبين				√	

	√				٤	قدر القاموس هو واقعي
	√				٥	استخدام الرسم يجتذب
	√				٦	هذا القاموس يسهلني في التطوير لمهارة الكلام
√					٧	زيادة النشاط في التعليم اللغة العربية بالتصميم المعجم الجيبي
	√				٨	افرح في التعليم اللغة العربية بالقاموس الجيب العربي
√					٩	اسهل بالتطبيق القاموس الجيب العربي
	√				١٠	رشاد التطبيق هذا القاموس ليسهل في التعليم اللغة العربية

#### ٤) تحسين الإنتاج من الخبراء

بعد تصديق من الخبراء في قاموس الجيب العربي، كثيرة الإنتقاد والإقتراحات توجد

في إنتاج الوسيلة التعليمية وتحتاج إلى التعديل والتصحيح. قامت الباحثة في القاموس الجيب

العربي تقترحة الخبراء، حتى يجعل المعجم الجيبي أجذب واسهل للطالبة.

أ. من خبراء المادة

الجدول ٤.٩ التصحيح من خبير المادة

الرقم	الانتقاد والإقتراحات	التصحيح	الصورة
١	كيفية الاستخدام قاموس	إعطاء كيفية الاستخدام قاموس	<p><b>PETUNJUK PENGGUNAAN</b></p> <p>Kamus ini adalah kamus saku Bahasa Arab. Kamus ini disusun berdasarkan tema dan huruf hijayahnya. Berikut penjelasan mengenai penggunaan kamus saku ini.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kata-kata yang disusun berdasarkan dengan kegiatan sehari-hari.</li> <li>2. Pada buku awal adalah bagian kamus tema, buku kedua bagian kamus di II, bagian ketiga adalah perbandingan dan bagian keempat adalah bagian ungkapan-ungkapan.</li> <li>3. Pada bagian kedua (kamus fil) disajikan semua varian huruf hijayah dengan fil muadhi dan dikaiti dengan fil muadhar seperti contoh: <b>كاتب - كاتب</b>.</li> </ol> <p>Kamus Saku Al-Hidayah   11</p>
٢	فرقة القسم بين الإسم والفعل (أ = ي)	افرق القسم القسم بين الإسم والفعل (أ = ي)	<p>تَامَ      تَامَ يَقُومُ      قَامَ يَجْلِسُ      جَلَسَ يَسِيرُ      سَرَى يَسْفِرُ      سَفَرَ يَأْكُلُ      أَكَلَ يَشْرَبُ      شَرَبَ يَكْتُبُ      كَتَبَ</p> <p>is Saku "Al - Hidayah"   132</p>
٣	زيادة القسم في القاموس مثل العبارات	ازيد القسم في القاموس مثل العبارات	<p><b>مَطْفَعٌ</b></p> <p>خَذِ تِلْكَ الْمِطْفَعَةَ Ambilkan sendok itu</p> <p>خَذِ تِلْكَ الشَّوْطَةَ Ambilkan garpu itu</p> <p>صَبِّبِ الْمَاءَ فِي الْكَأْسِ Tuangkan air ke gelas</p> <p>أَغْبِلِ الْمُصْحُونَ Cucilah piring-piring itu</p> <p>حَافِظِي عَلَى نِظَافَةِ الْمَطْبُخِ Jagalah kebersihan dapur ini</p> <p>رَتِّبِ الْمُصْحُونَ فِي رَتْبِ الْمُصْحُونَ Susunlah piring-piring itu di rak piring</p> <p>Kamus Saku Al-Hidayah   148</p>
٤	زيادة السيرة النفيسة من الباحثة	ازيد السيرة النفيسة من الباحثة	<p><b>BIODATA PENULIS</b></p> <p><b>Abiyatul</b> Qodri, lahir di Karang Anyar, Kediri, 26 Januari 1998 merupakan anak petama dari Bapak S.Karyono dan Ibu Mawati. Menyelesaikan Sekolah Dasar Negeri 4 Kendal tahun 2010. Kemudian melanjutkan pendidikan di Pondok Pesantren Nurul Huda Peleyan Kipongan Situbondo mulai dari</p> <p>Kamus Saku Al-Hidayah   157</p>

مثال المفردات التي تتعلق بالفصل، بالحمما وغير ذلك	ازيد التفردات التي تستخدم كل اليوم	زيادة التفردات التي تستخدم كل اليوم	٥

أ. من خبراء التصميم

الجدول ٤.١٠ التصحيح من خبير التصميم

الرقم	الإنقاد والإقتراحات	التصحيح	الصورة
١	غلاف لم يجتذب	اغيير الغلاف لى يجتذب	<p><b>PETUNJUK PENGGUNAAN</b></p> <p>Kamus ini adalah kamus saku Bahasa Arab. Kamus ini disusun berdasarkan tema dan huruf hijaiyahnya. Berikut penjelasan mengenai penggunaan kamus saku ini.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kosakata yang disusun berdasarkan dengan kegiatan sehari-hari.</li> <li>2. Pada bab awal adalah bagian kalimat isim, bab kedua bagian kalimat fi'il, bagian ketiga adalah percakapan dan bagian keempat adalah bagian ungkapan-ungkapan.</li> <li>3. Pada bagian kedua (kalimat fiil) disaikan sesuai urutan huruf hijaiyah dengan fil madhi dan diikuti dengan fil mudhari' seperti contoh يَكْتُبُ - يَكْتُبُ.</li> </ol> <p>Kamus Saku Al-Hidayah   iii</p> <p>تَامَ يَتَامُ تَامٌ          كَامَ يَتَكُمُ كَامٌ          جَلَسَ يَجْلِسُ جَالِسٌ          مَسَى يَمَسِي مَسَاءٌ          سَقَرَ يَسْقُرُ سَقْرٌ          أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلٌ          شَرِبَ يَشْرَبُ شَرْبٌ          كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابٌ</p> <p>Kamus Saku "Al-Hidayah"   193</p>
٢	تغيير الرقم لى احسن	اغبر الرقم لى احسن	<p>تَامَ يَتَامُ تَامٌ          كَامَ يَتَكُمُ كَامٌ          جَلَسَ يَجْلِسُ جَالِسٌ          مَسَى يَمَسِي مَسَاءٌ          سَقَرَ يَسْقُرُ سَقْرٌ          أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلٌ          شَرِبَ يَشْرَبُ شَرْبٌ          كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابٌ</p> <p>Kamus Saku "Al-Hidayah"   193</p>
٣	زيادة الرسم لى يجتذب للطالبة	ازيد الرسم لى يجتذب للطالبة	

٣. فعالية تصميم الوسائل التعليمية باستخدام المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم

السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة

الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو

تعرض الباحثة في هذا القسم نتائج تحليل البيانات من التجربة الميدانية للمنتجات التي

تم تصميمها. قبل ان تجري الباحثة مندانية ٢، اعطت الباحثة الطالبات إختبار القبلي لمعرفة

القدرة الاولية قبل استخدام المعجم الجيبي على اساس التعليم المدخل السياقي. بعد اختبار

البعدي، تم اختبار المنتج للطالبة. ثم قامت الطالبات بملء استبيان إجابة الطالبات على

المعجم الجيبي، وفي النهائي تم اعطاء الطالبات اختبار البعدي لتحديد القدرات الطالبات بعد

استخدام تصميم المعجم الجيبي على اساس التعليم السياقي. يعرض ما يلي نتائج الإختبار

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
القبلي والبعدي للطالبة.

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

## (١) تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي

قبل إجراء التجربة الميدانية، اعطت الباحثة اختبار القبلي للطلبة تم الحصول عليها

من الإختبار القبلي كما يلي:

الجدول ٤.١١ نتيجة الطالبات من إختبار القبلي

الرقم	اسم	النتيجة	الدرجة
١	ايليا ارفيندي	٥٥	ناقص
٢	ادليا نيدا اوكتافيا	٦٨	مقبول
٣	انا نجو نبيلا	٧٠	جيد
٤	عريفة فيلا صفى	٧٥	جيد
٥	ايو استوتيك	٧٠	جيد
٦	ديا فرحة الكاملة	٥٥	ناقص
٧	فريدة الباحية	٦٠	مقبول
٨	اكنيلا	٥٥	ناقص
٩	جميلة السعدة	٦٥	مقبول
١٠	جسمانية	٧٠	جيد
١١	مراة الناديفة	٦٠	مقبول
١٢	قدسية	٥٥	ناقص
١٤	فوتري نبيلا	٦٥	مقبول
١٣	رفانيتا اوجا فرناندا	٥٥	ناقص
١٥	رزقى كريمة	٦٨	مقبول

١٦	رزانة النافعة	٧٥	جيد
١٧	سنياتي	٥٨	ناقص
١٨	سريانا	٦٠	مقبول
١٩	سربي جاننيكا	٥٠	ناقص
٢٠	سبي نعمة المولى	٥٥	ناقص
٢١	سبي نور فاطمة الزهرة	٥٨	ناقص
٢٢	سبي نور كاميلة	٦٠	مقبول
٢٣	اسوة حسنة	٥٠	ناقص
٢٤	يوني سراة	٥٥	ناقص
٢٥	زركيا فطر اوليا	٥٨	ناقص

من الجدول أعلاه، دل أن ٩ طالبة أو ٣٦% تقومين في المستوى "مقبول" و ١٦

طالبة أو ٦٤% تقومين في المستوى "ناقص"

بناء على الجدول يمكن حسب النسبة القوية لنتائج الإختبار القبلي على المثالي:

الجدول ٤.١٢ نسبة النتيجة الإختبار القبلي

الدرجة	النتيجة	الرقم
ممتاز	١٠٠-٩٠	١
جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
جيد	٧٩-٧٠	٣
مقبول	٦٩-٦٠	٤
ناقص	٥٠-٥٩	٥

## ٢) تحليل البيانات نتيجة الإختبار البعدي

يتم الحصول على نتائج الإختبار البعدي ان يستخدم الطالبات الوسيلة التعليمية

التي تم تصميمها. يتم إعطاء الإختبار البعدي لتحديد كفاءة الطالبات بعد استخدام

معجم الجيببعلى اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي وفرقة اختلاف قبل استخدام

الطالبات المعجم التي تم تصميمها. البيانات على حصول من نتائج الإختبار البعدي كما

يلي:

## الجدول ٤.١٣ نتيجة الإختبار البعدي

الرقم	اسم	النتيجة	الدرجة
١	ايليا ارفيندي	٧٥	جيد
٢	ادليا نيدا اوكتافيا	٨٤	جيد جدا
٣	انا نحو نبيلا	٧٩	جيد
٤	عريفة فيلا صفى	٨٠	جيد جدا
٥	ايو استوتيك	٧٩	جيد
٦	ديا فرحة الكاملة	٨٠	جيد جدا
٧	فريدة الباحية	٨٠	جيد جدا
٨	اكنيلا	٧٥	جيد

٩	جميلة السعدة	٧٩	جيد
١٠	جسمانية	٨٠	جيد جدا
١١	مراة الناديفة	٩٠	ممتاز
١٢	قدسية	٧٥	جيد
١٣	فوتري نبيلاً	٧٥	جيد
١٤	رفانيتا اوجا فرناندا	٨٥	جيد جدا
١٥	رزقي كريمة	٧٥	جيد
١٦	رزانة النافعة	٩٠	ممتاز
١٧	سنياتي	٨٢	جيد جدا
١٨	سريانا	٧٨	جيد
١٩	سري جانیکا	٨٤	جيد جدا
٢٠	سي تي نعمة المولى	٩٠	ممتاز
٢١	ستي نور فاطمة الزهرة	٧٨	جيد جدا
٢٢	ستي نور كاميلة	٨٢	جيد جدا
٢٣	اسوة حسنة	٨٤	جيد جدا
٢٤	يوني سراة	٧٧	جيد
٢٥	زركيا فطر اوليا	٧٨	جيد

من الجدول أعلاه، دل أن ٣ طالبة أو ١٢% تقومين في المستوى "ممتاز" و ١١ طالبة أو

٤٤% تقومين في المستوى "جيد جدا" و ١٢ أو ٤٨% تقومين في المستوى "جيد".

بناء على الجدول يمكن حسب النسبة الثوية لنتائج الإختبار البعدي على المثالي:

الجدول ٤.١٤ نسبة النتيجة الإختبار القبلي

الدرجة	النتيجة	الرقم
ممتاز	١٠٠-٩٠	١
جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
جيد	٧٩-٧٠	٣
مقبول	٦٩-٦٠	٤
ناقص	٥٩-٥٠	٥

## (٢) تحليل البيانات أختبار الفعالية

تستخدم نتائج الإختبارين هما القبلي والبعدي لتحديد فعالية استخدام التعليمية التي

تم تصميمها. من نتائج الإختبار القبلي والبعدي يمكن للباحثين مقارنة نتائج تعلم

الطالبات قبل وبعد استخدام معجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي.

فيما يلي نتائج الإختبار القبلي والبعدي لإسخدام المعجم الجيبي:

الجدول ٤.١٥ النسبة المئوية من النتيجة الإختبار القبلي والبعدي

الرقم	اسم	الإختبار القبلي	الإختبار البعدي
١	ايليا ارفيندي	٥٥	٧٥
٢	ادليا نيدا اوكتافيا	٦٨	٨٤
٣	انا نجو نبيلا	٧٠	٧٩
٤	عريفة فيلا صفى	٧٥	٨٠
٥	ايو استوتيك	٧٠	٧٩
٦	ديا فرحة الكاملة	٥٥	٨٠
٧	فريدة الباحية	٦٠	٨٠
٨	اكنيلا	٥٥	٧٥
٩	جميلة السعدة	٦٥	٧٩
١٠	جسمانية	٧٠	٨٠
١١	مراة الناديفة	٦٠	٩٠
١٢	قدسية	٥٥	٧٥
١٣	فوتري نبيلا	٦٨	٧٥
١٤	رفانيتا اوجا فرناندا	٥٥	٨٥
١٥	رزقى كريمة	٦٨	٧٥
١٦	رزانة النافعة	٧٥	٩٠
١٧	سنياتي	٥٨	٨٢
١٨	سريانا	٦٠	٧٨
١٩	سربي جانیکا	٥٠	٨٤

٩٠	٥٥	سيتي نعمة المولى	٢٠
٧٨	٥٨	سيتي نور فاطمة الزهرة	٢١
٨٤	٦٠	سيتي نور كاميلة	٢٢
٨٤	٥٠	اسوة حسنة	٢٣
٧٧	٥٥	يوني سراة	٢٤
٧٨	٥٨	زكيا فطر اوليا	٢٥

ج) تحليل الإختبار

أ) إختبار الطبيعية للبيانات

إستخدمت الباحثة الإختبار الطبيعية لمعرفة البيانات التوزيع الطبيعي. يختبر

بإستخدام رمز ليليفورس (*Liliefors*) حساب  $L = \max \{F(z_i) - S(z_i)\}$ . إختبار الطبيعية

يعمل عل فصل التجربة والمراقبة بعدد 25 طالبات. إفراغ في صيغة الفروض كما يالي:

$H_0$  = العينة من المجتمع التوزيع الطبيعي

$H_a$  = العينة من المجتمع ليس التوزيع الطبيعي

## ١. إختبار الطبيعية في فصل التجربة

الجدول ٤.١٦ تلخيص النتيجة من إختبار الطبيعية في فصل التجرب

فصل	N	$\bar{X}$	L حساب	L جدوال	إستنتاج
فصل التجربة	٢٥	٨٠,٥٦	١٨٨,٤٠	٢٠٠,٤٠	Ho مقبولة

التلخيص من ذلك الجدول يدل أن إختبار الطبيعية من إختبار الكلام لطالبة في

فصل التجربة بالنتيجة ( $\bar{x}$ ) ٨٠,٥٦ ، و L حساب = ١٨٨,٤٠ و L جدوال = ٢٠٠,٤٠ و

$(\alpha) = 0,01$  مقبولة لأن L حساب > L جدوال.

## ٢. إختبار التجانس

يستخدم إختبار التجانس لمعرفة مساواة المتغيرات بين فصل التجربة وفصل المراقبة.

نتيجة الإختبار التجانس في جدوال كما يالي:

فصل	$\bar{x}$	F حساب	F جدوال	إستنتاج
إختبار قبلي	٦١	٤٧٠,٤٢	٦٥٩,٤٢	متجانس

معايير الإختبار التجانس يعني  $H_0$  مردودة إذا  $F >$  حساب  $F$  جدوال أو  $F$  حساب  $>$  -

$F$  جدوال. كما تلخيص من ذلك الجدوال  $F$  حساب  $> F$  جدوال أو  $2,470 < 2,659$ .

فلذلك  $H_a$  مردودة و  $H_0$  مقبولة.

٣. إختبار الفرضية

يعمل إختبار الفرضية لمعرفة موجودة أو غير موجودة أثر إستخدام معجم الجيبي

على اساس المدحل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور

الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبوندو. فروض الإحصائية في هذا

البحث كما يالي:

١.  $H_0: \beta = 0$ ، يعني أنه لا يوجد تأثير بين المتغيرات المستقلة على المتغير التابع

٢.  $H_a: \beta \neq 0$ ، يعني يوجد تأثير بين المتغيرات المستقلة على المتغير التابع

٣. حدد مستوى الأهمية  $\alpha = 0.05$

فصل	T حساب	T جدوال	إستنتاج
فصل التجربة و	٠٠٠٠	٠٠٠٥	T حساب $<$ t جدوال، $H_0$

مردودة			فصل المراقبة
--------	--	--	--------------

كما الإختبار  $t$  في فصل التجربة وفصل المراقبة تنال النتيجة  $t$  حساب 0,00 و

$t$  جدول 0,05، لأن  $t$  حساب  $t >$  جدول، فلذلك  $H_a$  مقبولة و  $H_0$  مردودة

## ٢. المناقشة والتأويل

أ) تصميم المعجم الجببعلی اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق

على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبونندو

في هذه المناقشة، تقوم الباحثة بإجراء تحليل للمكان الذي سيتم استخدامه

كموضوع للبحث. تستخدم عملية تصميم الوسائل التعليمية للمفردات العربية نموذج

التصميم ADDIE الذي يتكون من خمس مراحل، وهي مراحل التحليل والتصميم

والتطوير والتنفيذ والتقييم.

المرحلة الاولى هي التحليل. تفعل الباحثة الملاحظة والمقابلة. وفي مرحلة المراقبة،

احتاجين الباحثة يومين لمعرفة المشكلات التي تحدث في الميدان. وبصرف النظر عن ذلك،

تقوم الباحثة أيضاً بأشياء لمعرفة الاحتياجات التي يحتاجها الطالبات والمعلمة في هذا المجال. ومن خلال معرفة المشكلات التي تحدث واحتياجات الطالبات، سيسهل على الباحثة تنفيذ المنتجات التي سيتم تصنيها. وبعد الملاحظة تفعل الباحثة المقابلة مع المعلمة الفصل الثامن للتعرف على مشكلات الطالبات واحتياجاتهن، قامت الباحثة بتصميم المعجم الجيبية على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام. يمكن إنشاء هذا القاموس للمساعدة والدعم في تحسين مهارة الكلام لدى الطالبات. ومن هنا اهتم الباحثة بدراسة النظرية بشكل أعمق. لأن تصميم وسائل التعليم له أثر إيجابي على زيادة قدرات المعلمين في حل مشكلات التعليم إذا تمكن المعلمون من اختيار أو توفر نموذج التعليم المناسب. تم تصميم هذا القاموس على اساس المدخل التعليم السياقي لأنه يتكيف مع مختلف المفردات

المطلوبة ويمكن للطالبة تطبيقها كل يوم في الحياة الحقيقية.

وفي المرحلة الثانية، وعلى طريقة ADDIE، صممت الباحثة وسيلة تعليمية على

شكل معجم الجيبية على اساس المدخل التعليم السياقي. لقد تم تصميم المعجم الجيبية

لينااسب احتياجات الطالبات التي وجدتها الباحثة عند إجراء الملاحظات والمقابلات.

قالت المعلمة (نور فائزة) هي معلمة التعلم التي يتم تنفيذها في المدرسة المتوسطة نور الهدى البنات هو أن يتمكن الطالبات التطبيق المواد التي تم الحصول عليها من تعلم اللغة العربية بسهولة. في هذه المرحلة يتم التصميم المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي لتسهيل المنتج النهائي.

والمرحلة الثالثة هي التطوير في نموذج ADDIE على أنشطة تنفيذ تصميم المنتج، وفي هذه الحالة وسائل التعلم. وتشمل خطوات التطوير التي تقوم بها الباحثة الأنشطة إنشاء وسائل تعليمية لدعم تعلم الطالبات، وخاصة مهارة الكلام. في مرحلة التطوير تم إعداد الإطار المفاهيمي. في مرحلة التطوير، يتم تحقيق الإطار المفاهيمي في شكل منتج معجم الجيب على اساس المدخل التعليم السياقي، وهو جاهز للتنفيذ وفقاً لاحتياجات

الطالبات. في تنفيذ خطوات التطوير ومنها:

أ) تطوير وسائل التعلم على شكل معجم الجيبي الذي سيتم استخدامه

تحقيق أهداف التعلم التي تم صياغتها.

ب) يتم تعديل استخدام المفردات وفقاً لاحتياجات الطالبات لتسهيل تطبيقها في الحياة اليومية.

ج) يمكن للطلبة حمل معجم الجيب الذي تم تطويره في أي مكان ويزيد من دافعية الطالبات في تعلم اللغة العربية.

وفي مرحلة الرابعة هي التنفيذ. نفذت الباحثة المعجم الجيب للطلبة الثامن

بالمدرسة المتوسطة نور الهدى البنات. وفي تنفيذ المعجم الجيب، تقدمت الباحثة دروساً

مأخوذة من الكتب المدرسية وتستعين بقاموس الجيب العربي الذي تم تصميمه.

شعرت الطالبات التين تستخدمين المعجم الجيباً أنه مفيد وتوجد أنه من السهل معرفة

المفردات المتعلقة بالحياة اليومية للطالبات. المعجم الجيب سيستعيد الطالبات والمدرسة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

في التعلم اللغة العربية.

ومرحلة الأخيرة هي التقييم. تقوم الباحثة بتقييم المنتج عن طريق إجراء

اختبارين للطلبة. يتم إجراء اختبارين، هما الاختبار القبلي والاختبار البعدي. النتيجة

من الاختبار القبلي أن الطالبات ما لا تفهمين اللغة العربية. وبعد استخدام المعجم

الجبيي على اساس المدخل التعليم السياقي في التعلم الذي تم تنفيذه، شهدت الطالبات تحسناً، وخاصة الطالبات اللاتي تمكنن من تحسين قدرتهن في مهارة الكلام.

(ب) صلاحية معجم الجيبيل على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان

سيتوبونندو

في هذه المناقشة، تناقشت الباحثة التحقق من الصحة من خلال خبيرين، والتحقق

من صحة المواد، والتحقق من صحة التصميم. هي (١) الدكتور مفتاح الهدى هو مدرس

في الجامعة الحكومية الإسلامية كياهي حاجي أحمد الصدق جمبر (٢) الدكتور اسيف مولانا

هو مدرس في الجامعة الحكومية الإسلامية كياهي حاجي أحمد الصدق جمبر.

النتيجة الإستهانة المنتج التصميم من خبير المادة هي ٣,٩٢% كما في معايير

الليقة بناء على مقياس ليكيرت (*skala likert*) إذا المنتج التصميم يوصل الدرجة في المائة

بين ٨١%-١٠٠% فهو من فضيلة "جيد جدا". إذا هذا معجم الجيبيل على اساس المدخل

والتعليم والتعلم والسياقي عند خبير المادة هي "جيد جدا".

النتيجة الإستبانة المنتج التصميم من خبير التصميم هي ٧٠،٩١% كما في معايير

الليقة بناء على مقياس ليكيرت (*skala likert*) إذا المنتج النصميم يوصل الدرجة في المائة

بين ٨١%-١٠٠% فهو من فصيلة "جيد جدا". إذا هذا معجم الجيبيل على اساس المدخل

والتعليم والتعلم والسياقي عند خبير التصميم هي "جيد جدا".

(ج) فعالية معجم الجيبيل على اساس المدخل التعليم السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على

الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونديو

في هذه الدراسة يتم إجراء الاختبارات لاختبار المنتج. توجد فروق ذات دلالة

إحصائية بين الطالبات التي تعلمين اللغة العربية دون الاستعانة بالقاموس وبعد استخدام

القاموس. وأجريت اختبارات للطالبات، وهي الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وبعد

الحصول على البيانات، يتم حساب المتوسط باستخدام برنامج *excel*

إستنتاج	Tجدوال	Tحساب	فصل
Tحساب < t جدوال، Ho مردودة	٠،٠٥	٠،٠٠	فصل التجربة و فصل المراقبة

النتيجة من إختبار  $t$  (اختبار العينة المقترنة) نتيجة الحساب البيانات باستخدام

*excel* الذي حصول القيمة المعونية تبلغ.  $0.00$  و  $t$  جدوال  $0.05$  لأن  $t$  حساب  $t >$  جدوال، فلذلك

$H_a$  مقبولة و  $H_0$  مردودة. وبهذه النتيجة يعني أن هناك تأثيراً لاستخدام معجم الجيبعلي اساس

المدخل والتعليم والتعلم والسياقي لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في المدرسة المتوسطة نور الهدى

البنات بليان كابوغان سيتوبوندو.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الخامس

### الخاتمة

بناء على عملية تصميم المعجم الجيبي على اساس المدخل التعليم السياقي

بالتطبيق الطالبات لمهارة الكلام بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

للبنات بليان كابوغان سيتوبونندو أن يتم كما يلي:

#### أ. نتائج البحث

١. بدأ تصميم المعجم الجيبي بتحليل احتياجات الطالبات، ثم أعقب ذلك مقابلات مع

المدرسة لاقتراح المنتجات التي سيتم تصميمها من قبل الباحثين. تمت تصميم المعجم

الجيبيلانتاج ٤ اقسام: قسم الأول "اسم" قسم الثاني "فعل" قسم الثالث "محادثة"

وقسم الرابع "عبارات". بعد إجراء عملية تصميم قاموس الجيب العربي، قامت الباحثة

بالتدريب على استخدام قاموس الجيب العربي. بعد مرور بعض الوقت في التعلم،

تمكنت الطالبات اللاتي لم يكن لديهن الكثير من المفردات في البداية من زيادة

مفرداتهن وبذل الباحثة جهودًا لترقية مهارة الكلام.

٢. تحصل الباحثة على صلاحة البيانات من الخبرين الذين هم خبراء في المادة والتصميم

وكذلك من حساب البيانات من خلال التطبيق. ويحصل خبير المادة على النتيجة

٩١,٧% ويحصل خبير التصميم على ٣,٩٢% ومن النتيجة إذا تم تعديلها إلى

الجدول الذي يوضح لملاءمة المنتج فإن المنتج مستحقا ويستطيع لإستخدام للطالبة

في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة نور الهدى البنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

٣. تصميم المعجم الجببي إحدى التصميم من الوسائل التعليمية التي ينال الإستجابة

فعالة من الطالبات، تخصص في تحسين مهارة الكلام لدى الطالبات في الفصل الثامن

بالمدرسة المتوسطة نور الهدى البنات بليان كابوغان سيتوبوندو. النتيجة من إختبار t

(إختبار العينة المقترنة) نتيجة الحساب البيانات باستخدام excel الذي حصول

القيمة المعونية تبلغ. ٠٠٠. و t جدوال ٠,٠٥ لأن t حساب > t جدوال، فلذلك Ha

مقبولة و Ho مردودة. وبهذه النتيجة يعني أن هناك تأثيراً لاستخدام معجم الجببي على

اساس المدخل والتعليم والتعلم والسياقي لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في المدرسة

المتوسطة نور الهدى البنات بليان كابوغان سيتوبوندو.

## (ب) الإقتراحات

بناءً على نتائج البحث والاستنتاجات التي تم تقديمها، عند مقترحات منها:

## ١. للباحثين

ينبغي للباحثة مواصلة إجراء البحث وفقاً للنتائج في هذا المجال. يعد

تصميم المعجم الجببباحتياجات للطالبات حتى للمعلمات.

## ٢. للمدرسة

تجب على المعلمات عدم التركيز كمواو تعليمية. يفتاح لتصميم والتطوير لمواو

التعليمية لزيادة المهارات للطالبة. التصميم والتطوير مثل المواو التعليمية والأساليب

والمنهج التعليمية.

## ٣. للطالبة

تجب على الطالبات لترقية المخرض في تعلم اللغة العربية، ومعاملة الطيبة

والتهذيب والتطوير العلوم لإنفسهن.

## قائمة المراجع

## مراجع العربية

احمد عبد الغفور عطار، ١٩٧٩، مقدمة الصحاح، بيروت: دارالعلم للمالين

أحمد مختار عمر، ٢٠٠٩، صناعة المعجم الحديث، القاهرة: عالم الكتب

اميل يعقوب، ١٩٨٥، المعاجم اللغوية العربية بدايتها وتطورها، بيروت: دارالسلام

## المالين

بدر أحمد، ١٩٨٢، أصول البحث العلمي ومداهجه، ط. ٦، الكويت: وكالة المطبوعات،

ص. ٣٥

بدر علي، ١٩٨٢، أصول البحث العلمي ومناهجه، ط. ٦، الكويت: وكالة المطبوعات

جابر عبد الحميد وأحمد، خبير كاظم، ١٩٧٨، مناهج البحث في التربية كعلم النفس،

جامعة الأزهار: دار التأليف

ذوقاف عبيدات وآخرون، ١٩٩٧، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، الرياض:

دار أسامة

رفدي حنيفة، ٢٠١٨، رسالة الماجستير، إعداد كراسة التدريبات لمهارة الكتابة للمصاحبة

على ضوء المدخل السياقي بجامعة سمارنج الحمومية، (مالانج، الجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية)

زكي قاسم، المعجم العربي، بحوث المادة والمنهج والتطبيق (رياض، بدون سنة)

علي حسين الديملي، الطريق العلمية في تدريس اللغة، (عمان أردون: دار الشروق،

(٢٠٢٣)

علي القاسمي، ١٩٩١، علم اللغة وصناعة المعجم، سعودية عربية: جامعة الملك سعود

منى إبراهيم البودي، فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٠)

محمد أحمد ابو الفرج، ١٩٦٦، المعاجم اللغوية في ضوء الدراسات علم اللغة الحديث

بيروت: دار النهضة العربية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

معجم المعاني

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المراجع السابق، ص: ٥٤

J E M B E R

## المراجع الأجنبية

- Apriyanti, Eka. 2022. *Landasan Pendidikan*. Jawa Barat: Media Sains Indonesia
- Arikunto, Suharsimi, 2004, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta
- Borg, R. Walter, Gall D. Meredith, 1983, *Educational Research An Introduction*, New York, David McKay company, Inc
- Cahyadi, Rahmat Arofah Hari. 2019. “*Pengembangan Bahan Aja Berbasis Addie Model*” Halaqa: Islamic Education Journal 3, no. 1
- Dubois, Jean. “*Models of the Dictionary: Evolution in Dictionary Design*,” t.t., 14.
- Djanan Asifuddin Ahmad, “*Workshop Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*” dalam <http://umy.ac.id/berita>, diakses tanggal 11 Mei 2008
- Effendi, Ahmad Fuad, 2014. *Metodolgi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Hermawan, Acep. 2018. *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*, Bandung: Alfabeta
- Izharuddin, M. 2014, *Perbuatan Desain Grafis Untuk Branding Rumah Makan*, sumber [http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB\\_II.pdf](http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB_II.pdf) diakses tanggal 17
- KBBI, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, [Online]: <http://kbbi.web.id> [Diakses 12 Desember 2022]

- Moleong, J, Lexy, 2014, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Rosda
- Mustofa, Syaiful, *Kosa kata dibedakan menurut makna yang terkandung didalamnya*
- Nisa, Khoirun. 2023. Tesis: *Pengembangan Modul Al-Qur'an Hadits Berbasis Pendekatan Kontekstual Menggunakan Canva For Education Untuk Meningkatkan Critical Thingking Siswa Kelas XI MAN 5 Hulu Sungai Tengah Kalimantan Selatan.* (Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
- Nuha, Ulin. 2016. *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif, Kreatif dan Inovatif.* Yogyakarta: Diva Press
- Rahmawati, Rina Dian, *Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab, Education and Development*, Vol.9, No.3, Agustus 2021
- Rohani, Ahmad. 2010, *Pengelolaan Pengajaran*, Jakarta: PT Rineka Cipta
- Rustandi, Andi dan Rismayanti. 2021. "Penerapan Model ADDIE dalam Pengembangan Media Pembelajaran di SMPN 22 Kota Samarinda," JURNAL FASILKOM 11, no. 2
- Sachari, Agus. 2005, *Metodologi Penelitian Budaya Rupa*, Jakarta: Penerbit Erlangga
- Sandelowski, Margarete. 2000. "Combining Qualitative and Quantitative Sampling, Data Collection, and Analysis Techniques in Mixed-Method Studies," Research in Nursing & Health 23, no. 3

- Sugiyono, 2019, *Metode Penelitian Kuantitatif kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta
- Sutopo, Yeri dkk. 2017. *Statistika Inferensial*. Yogyakarta: Penerbit Andi
- Sukmadinata, Nana Syaodih. 2005, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya
- Susanto, Tri, 2015, *Prosiding seminar nasional makanan tradisional*, Malang: Lembaga Penelitian universitas Brawijaya
- Takdir, 2019, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Analisi Pendekatan Quantum)*, *Naskhi: Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab*, Vol 1. No 1
- Tarigan, Henri Guntur, 2015, *Pengajaran Kosakakata*, Bandung: Angkasa
- Taufiqurrochman. 2008, *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Malang Press
- Trianto, 2013, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif (Konsep, Landasan, dan Implementasinya pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan)*, Jakarta; (Kencana Media Group)
- Walker, Sandy, 2019, *What is design?*, (Filinders University), sumber <https://www.sa.edu.au/wp-content/uploads/2016/11/What-is-Design>.
- Zaenuddin, Radliyah. 2005. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group
- Zulhannan., *Mengenai tehnik pembelajaran kosa kata konseptual. Op. Cit.*
- Zulhannan, 2015, *Tekhnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER**  
**PASCASARJANA**

ISO 9001  
2015  
CERTIFIED

ISO 21001  
2018  
CERTIFIED

Jl. Mataram No. 01 Mangli, Kaliwates, Jember, Jawa Timur, Indonesia KodePos 68136 Telp. (0331) 487550  
Fax (0331) 427005 e-mail : uinkhas@gmail.com Website : http://www.uinkhas.ac.id

NO : B-PPS.2175/In.20/PP.00.9/9/2023  
Lampiran : -  
Perihal : Permohonan Izin Penelitian untuk Penyusunan Tugas Akhir Studi

Yth.  
Kepala MTs Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo  
Di -  
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Dengan hormat, kami mengajukan permohonan izin penelitian di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin untuk keperluan penyusunan tugas akhir studi mahasiswa berikut ini:

Nama : Alviyatul Qodri  
NIM : 213206020014  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Jenjang : S2  
Judul :

تصميم قاموس الجيب العربي على أساس مدخل السياقي للمهارة الكلام بالتطبيق على الطلبة في  
المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية فليان كافوغان سيتوبونو

Pembimbing 1 : Dr. Maskud, S.Ag., M.Si  
Pembimbing 2 : Dr. H. Faisol Nasar Bin Madi, MA.  
Waktu Penelitian: 3 bulan (terhitung mulai tanggal diterbitkannya surat ini)

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan izinnya disampaikan terima kasih.  
Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Jember, 14 September 2023





**YAYASAN PONDOK PESANTREN NURUL HUDA  
MTs NURUL HUDA AL-BANAT  
PELEYAN KAPONGAN SITUBONDO**

Notaris : Habib Adjie, SH., M.Hum. Nomor : AHU-3845.AH.01.04.2010  
Jl. Al-Habibi No. 02 Peleyan Kapongan Situbondo 68362 HP. 082337824818  
e-mail : mtsnurulhuda.albanat@yahoo.co.id

Nomor : 415 /SP/YPPNH/MTs.NH.Bnt/XII/2023  
Lamp : -  
Perihal : **Surat Balasan Penelitian**

Kepada  
Yth. **Universitas Islam Negeri Kyai Haji Achmad Shiddiq Jember**  
di  
Kediaman

Dengan hormat,

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : **MALIYATUL KIPTIYAH, M.Pd.I**  
Jabatan : Kepala MTs Nurul Huda Al-Banat  
Menerangkan bahwa:

Nama : **ALVIATUL QODRI**  
NIM : 213206020014

Telah selesai melaksanakan penelitian di Lembaga MTs Nurul Huda Al-Banat Peleyan Kapongan Situbondo dengan judul penelitian: “ *Desain Kamus Suku Arab Berbasis Contextual Text and Learning Untuk Meningkatkan Maharah Kalam di MTs Nurul Huda Al-Banat* ”

Demikian surat balasan ini kami sampaikan terimakasih

Situbondo, 28 Desember 2023

Kepala Sekolah MTs Al-Banat



**MALIYATUL KIPTIYAH, S.Pd.I**

## SURAT KETERANGAN

Nomor: B-015/Un.20/U.3/86/5/2024

Dengan ini menyatakan bahwa abstrak Tesis berikut:

Nama Penulis : **Alviyatul Qodri**  
Prodi : S2 - PBA  
Judul (Bahasa Indonesia) : Desain Kamus Saku Bahasa Arab Basis Contextual Teaching and Learning untuk Keterampilan Berbicara terhadap Siswi Madrasah Tsanawiyah Al-Banat Nurul Huda Peleyan Kapongan Situbondo  
Judul (Bahasa arab) : *تصميم قاموس الجيب العربي على اساس المدخل السياقي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطلبة في مدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية فليان كافوغان سيتوبونديو*  
Judul (Bahasa inggris) : ***Design of an Arabic Pocket Dictionary Based on Contextual Teaching and Learning for Speaking Skills among Female Students at Madrasah Tsanawiyah Al-Banat Nurul Huda Peleyan Kapongan Situbondo***

Telah diperiksa dan disahkan oleh TIM UPT Pengembangan Bahasa UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Jember, 20 Mei 2024

Kepala UPT Pengembangan Bahasa,



**Moch. Imam Machfudi**



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER**  
**PASCASARJANA**

Jl. Mataram No. 01 Mangli, Kaliwates, Jember, Jawa Timur, Indonesia Kode Pos 68136 Telp. (0331) 487550  
Fax (0331) 427005 e-mail :uinkhas@gmail.com Website : http://www.uinkhas.ac.id



**SURAT KETERANGAN**

Nomor:2787/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/09/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini Direktur Pascasarjana Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember dengan ini menerangkan bahwa telah dilakukan cek similaritas\* terhadap naskah tesis

Nama	:	Alviyatul Qodri
NIM	:	213206020014
Prodi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang	:	Magister (S2)

dengan hasil sebagai berikut:

BAB	ORIGINAL	MINIMAL ORIGINAL
Bab I (Pendahuluan)	13 %	30 %
Bab II (Kajian Pustaka)	21 %	30 %
Bab III (Metode Penelitian)	23 %	30 %
Bab IV (Paparan Data)	2 %	15 %
Bab V (Kajian dan Saran)	2 %	10 %

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagai salah satu syarat menempuh ujian tesis.

Jember, 19 September 2024



an. Direktur,  
Wakil Direktur

Dr. H. Saihan, S.Ag., M.Pd.I  
NIP. 197202172005011001

\*Menggunakan Aplikasi Turnitin



## LEMBAR ANGKET VALIDASI AHLI MATERI PEMBELAJARAN

### A. Identitas

Nama : Dr. Mokhammad Miftakhul Huda. M.Pd  
 NIP : 198006252020121001  
 Instansi : UIN KHAS JEMBER

### B. Tujuan

Tujuan penggunaan instrument ini adalah untuk mengukur kevalidan “Media Pembelajaran Kamus Saku Bahasa Arab Berbasis CTL”

### C. Petunjuk

1. Bapak/ibu diminta memberikan penilaian dengan cara memberikan tanda (V) pada kolom yang tersedia.
2. Makna poin validasi adalah sebagai berikut :

1	2	3	4	5
sangat kurang baik	kurang baik	cukup	baik	sangat baik

### D. Tabel Penilaian

NO	PERNYATAAN	PENILAIAN				
		1	2	3	4	5
	<b>UNSUR PENILAIAN</b>					
1	Keseuaian media dengan karakteristik siswa				✓	
2	Penyampaian materi sesuai dengan perkembangan siswa					✓
3	Penggunaan bahasa sudah tepat sesuai dengan kaidah yang berlaku					✓
4	Kosakata yang digunakan sudah mengikuti aturan kebakuan yang sudah ada				✓	
5	Penggunaan bahasa mudah dipahami dan dimengerti					✓
6	Penyampaian materi sesuai dengan keseharian					✓
7	Keakuratan kosakata dan definisi					✓
8	Kesesuaian media dengan karakteristik peserta didik				✓	
9	Kesesuaian kosakata dengan sasaran pengguna					✓
10	Kemenaarikan penyajian materi				✓	
11	Keluasaan materi					✓

12	Kedalaman materi					i	
13	Memberi kesempatan untuk belajar mandiri						i
	<b>JUMLAH</b>					20	40
	<b>SKOR AKHIR</b>					92	

**E. Masukan Validator**



Jember, 14 November 2023

Mengetahui Validator

Dr. Mokhammad Miftahul Huda. M.Pd  
NIP.198006252020121001

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## LEMBAR ANGKET VALIDASI AHLI DESAIN PEMBELAJARAN

### A. Identitas Validator

Nama : Dr. Asep Maulana, M.Pd  
 NIP : 19841201202021001  
 Instansi : UIN KHAS JEMBER

### B. Tujuan

Tujuan penggunaan instrument ini adalah untuk mengukur kevalidan “ **Media Kamus Saku Bahasa Arab Berbasis CTL**”

### C. Petunjuk

1. Bapak/ibu diminta memberikan penilaian dengan cara memberikan tanda (V) pada kolom yang tersedia.
2. Makna poin validasi adalah sebagai berikut :

1	2	3	4	5
sangat kurang baik	kurang baik	Cukup	Baik	Sangat baik

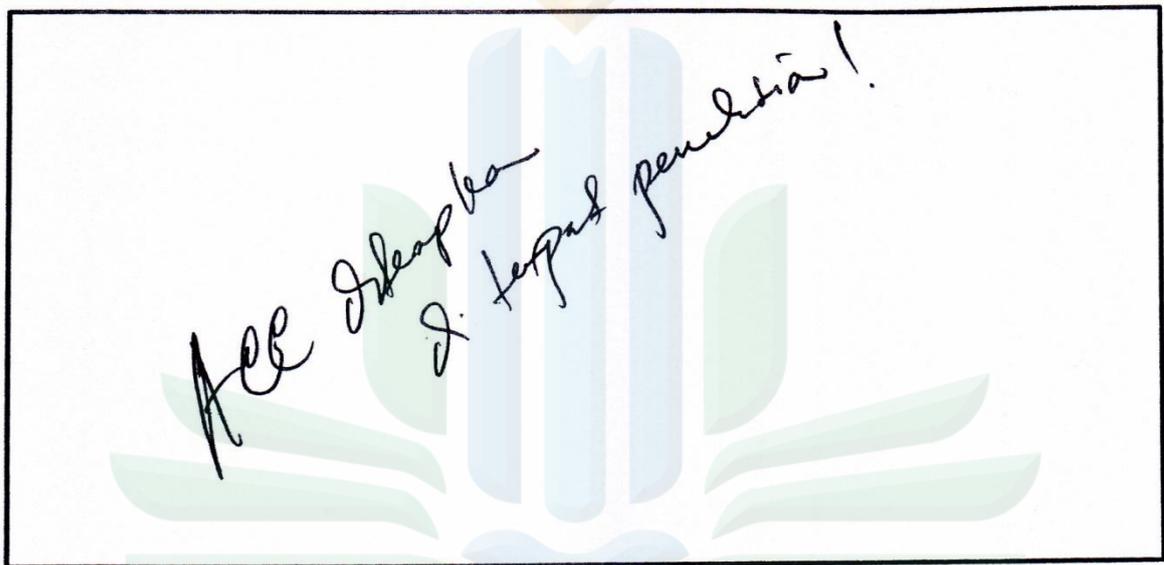
### D. Tabel Penilaian

NO	PERNYATAAN	PENILAIAN				
	UNSUR PENILAIAN	1	2	3	4	5
1	<b>Tampilan Tulisan</b>					
	1. Pemilihan jenis dan ukuran huruf sudah tepat				✓	
	2. Penempatan nomor halaman sudah tepat dan konsisten					✓
	3. Jarak spasi tidak terlalu lebar atau sempit				✓	
	4. Judul kamus memberikan informasi terkait isi kamus					✓
	5. Ukuran kamus sudah sesuai dengan ketentuan					✓
	6. Penyajian tata letak setiap bab konsisten				✓	
	7. Ilustrasi yang digunakan sudah tepat dan menarik					✓
	8. Penggunaan bahasa yang mudah dipahami					✓
	9. Kesesuaian dengan penggunaanya				✓	
2	<b>Tampilan Gambar</b>					
	1. Sampul yang digunakan menarik					✓
	2. Warna sampul media tidak berlebihan					✓
	3. Kertas yang digunakan tepat				✓	
	4. Jilid kamus berkualitas baik				✓	
	5. Gambar yang bervariasi					✓

	<b>Fungsi Media Kamus Saku</b>								
3	1. Fleksibilitas (dapat digunakan mandiri dan terbimbing)								✓
	2. Media dapat meningkatkan motivasi peserta didik dalam belajar bahasa arab							✓	
	3. Dapat memberikan tambahan ilmu terhadap peserta didik								✓
	<b>JUMLAH</b>							28	50
	<b>NILAI AKHIR</b>						92		

(Masduki, Muskin. 2021. Bahasa Arab untuk Madrasah Ibtidaiyah Kelas V . Jakarta Timur: (PT. Pustaka Mulia.)

#### E. Masukan Validator



**Catatan:**

1. Layak tanpa revisi
2. Layak dengan revisi
3. Tidak layak

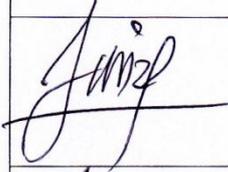
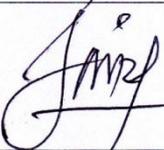
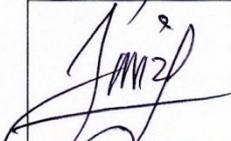
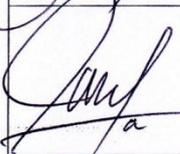
Jember, 22 November 2023  
Mengetahui Validator

*[Signature]*  
**Dr. Asep Maulana, M.Pd**  
NIP.19841201202021001

## قائمة البحث العلمي

الموقع: في المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية فليان كافوغان سيتوبوندو

الرقم	العملية	التاريخ	التوضيح
١	مراقبة الميدان	١٠ يناير ٢٠٢٣	
٢	اعطاء الباحثة رسالة الباحث إلى مدير المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة فليان كافوغان سيتوبوندو	١٦ سبتمبر ٢٠٢٣	
٣	مقابلة الشخصية مع مدير المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة فليان كافوغان سيتوبوندو	٢٠ سبتمبر ٢٠٢٣	
٤	الملاحظة ومقابلة الشخصية مدرس اللغة العربية في المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة فليان كافوغان سيتوبوندو	٢٨ سبتمبر ٢٠٢٣	
٥	مقابلة الشخصية مدرسة اللغة العربية في المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة فليان كافوغان سيتوبوندو	٦ أكتوبر ٢٠٢٣	
٦	توزيع الإستبانة التحليل الاحتجاجات	١٣ أكتوبر ٢٠٢٣	
٧	تعليم المواد للطالبات بقاموس	٢٥ نوفمبر ٢٠٢٣	

		الجيب العربي	
	٢٨ نوفمبر ٢٠٢٣	الإختبار القبلي	٨
	٢ ديسمبر ٢٠٢٣	تجربة الميدان لفرقة صغيرة	٩
	١٠ ديسمبر ٢٠٢٣	تعليم المواد للطالبات بقاموس الجيب العربي	١٠
	١٦ ديسمبر ٢٠٢٣	الإختبار البعدي	١١
	٢٨ ديسمبر ٢٠٢٣	إستلام رسالة انتهاء البحث	١٢

سيتوبونندو، ١٩ يناير ٢٠٢٤



مروة القبطية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## مصادر الملاحظة

الرقم	جوانب المرصودة
١	بيئة المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات بليان كابوغان سيتوبونندو
٢	مادة التعليمية التي استخدمت المدرسة في التعلم
٣	طريقة التعليمية في التعلم
٤	وسائل التعليمية التي استخدمت المدرسة في التعلم
٥	إهتمامات الطالبات في التعلم
٦	حالة القسم حين التعلم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

ارشادات المقابلة الباحثة

في مدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية فليان كافوغان سيتوبوندو

الرقم	الأسئلة
١	- كم مجموعة الدراسة في فصل الثامن؟ - ما الرئيسية في هذا المدرسة؟ - كم المدرسة اللغة العربية في هذا المدرسة؟
٢	هل استخدام مقرر -٢٠١٣ او مقرر مستقل؟
٣	ما هي الصعوبة للطالبات في التعليم اللغة العربية تخصصا لمهارة الكلام؟
٤	ما هي الوسائل التي استخدمت المدرسة في التعليم اللغة العربية؟
٥	ما الطريقة التي استخدمت المدرسة اذا كانت المسئلة في التعليم تخصصا للوسائل التعليمية؟
٦	هل طورت المدرسة في وسائل التعليمية؟
٧	اذا لا طورت المدرسة، ما سببها؟
٨	اذا طورت المدرسة، ما هي الصعوبة بالتطبيق ذلك الوسائل؟
٩	ما هي الشئ التي تعطي بالتطبيق التعليم اللغة العربية في المدرسة نور الهدى البنات المتوسطة الإسلامية لترقية مهارة الكلام للطالبات؟

PRE TEST

الإسم : .....

الفصل : .....

أ. اِخْتَرُ الْجَابَةَ الصَّحِيْحَةَ مِنْ أ، ب، ج، د، أَوْ د!

١. بَيْتِي جَمِيْلٌ. .... Kalimat di samping mempunyai arti

أ. Rumahku besar    ب. Rumahku kecil    ج. Rumahku bagus    د. Rumahku jelek

٢. .... نَافِذَةٌ

أ. هَذَا    ب. هَذِهِ    ج. هُنَا    د. ذَلِكَ

٣. أَقْطَعُ اللَّحْمَ بِ .....

أ. الْمِقْلَى    ب. الْكَائُونِ    ج. السِّكِّينِ    د. إِبْرَبِقِ

٤. فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

أ. السَّاعَةُ السَّادِسَةُ صَبَاحًا    ج. السَّاعَةُ الْحَادِي عَشَرَ

ب. السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالنِّصْفِ    د. السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ

٥. أَهْوَايَةٌ هِيَ الرَّغْبَةُ الْخَصَّةُ فِي وَقْتِ .....

أ. الصَّبِيِّ    ب. الْفَرَاغِ    ج. الْحَيَاةِ    د. الشُّغْلِ

٦. مَا لَوْنُ مِنَ الشَّمْسِ؟

أ. أَحْمَرٌ    ب. أَصْفَرٌ    ج. أَسْوَدٌ    د. أَزْرَقٌ

٧. مَا لَوْنُ مِنَ السَّمَاءِ؟

أ. أَسْوَدٌ    ب. أَحْمَرٌ    ج. أَصْفَرٌ    د. أَزْرَقٌ

٨. مَا لَوْنُ مِنْ بَانَانَا؟

أ. أَصْفَرٌ    ب. أَزْرَقٌ    ج. أَحْمَرٌ    د. أَسْوَدٌ

٩. .... زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

أ. يَذْهَبُ    ب. يَأْكُلُ    ج. يَدْرُسُ    د. يَسْتَرِيحُ

١٠. .... أُمِّي فِي الْمَطْبَخِ

أ. يَدْرُسُ    ب. ذَهَبَ    ج. تَطْبَخُ    د. يَأْكُلُ

١١. .... النَّبَاتِ فِي الْمَرْعَةِ

أ. يَأْكُلُ    ب. أُعْطِيَ    ج. أَرْعُ    د. أَحْمَلُ

١٢. رَكِبْتَ عَائِشَةَ .....

أ. السَّيَّارَةَ      ب. السَّيَّارَةَ      ج. السَّيَّارَةَ      د. السَّيَّارَةَ

١٣. اصْنَعُ الْقَهْوَةَ لِأَبِي. لِأَنَّ أَبِي ..... الْقَهْوَةَ.

أ. أُحِبُّ      ب. يُحِبُّ      ج. تُحِبُّ      د. نُحِبُّ

١٤. لَعِبَ أَحْمَدُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي .....

أ. الْمَزْرَعَةَ      ب. الْعُرْفَةَ      ج. الْمَيْدَانَ      د. الْمُسْتَشْفَى

١٥. سَقَطَتِ الْوَرَقَةُ مِنْ .....

أ. السَّمَاءِ      ب. الْبَحْرِ      ج. الْأَرْضِ      د. الشَّجَرَةِ

ب. صَلِّ بَيْنَ قَوْسَيْنِ صَحِيحَتَيْنِ!

- a. Sikat gigi
- b. Pancuran
- c. Pasta gigi
- d. Bola voli
- e. Bulu tangkis

١. كُرَةُ الرِّيْشَةِ (.....)

٢. كُرَةُ الْبَدْمِ (.....)

٣. فُرْجُونُ الْأَسْنَانِ (.....)

٤. مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ (.....)

٥. مِيزَابٌ (.....)

ج. تَرْجِمْ هَذِهِ الْكَلِمَةَ إِلَى الْإِنْدُونِيسِي!

١. سَنَدَعُو أَبَاكَ فِي الْأَسْبُوعِ الْآتِي

٢. طَبَخْتُ أُمَّ فِي الْمَطْبَخِ

٣. حُدْتُ تِلْكَ الشُّوْكَةَ

٤. رَتَّبْتُ الصُّحُوفَ فِي رَفِّ الصُّحُوفِ

٥. جَلَسْتُ عُنْتُكَ عَلَى الْكُرْسِيِّ

٦. اِمْسَحِ السُّبُورَةَ!

٧. رَتَّبْتُ الْكُرَاسِيَّ جَيِّدًا!

## POST TEST

الإسم : .....

الفصل : .....

ب. اِخْتَرِ الْجَابَةَ الصَّحِيحَةَ مِنْ أ، ب، ج، د، أَوْ د!

١. بَيْتِي جَمِيلٌ. Kalimat di samping mempunyai arti .....

ب. Rumahku besar . ب. Rumahku kecil . ج. Rumahku bagus . د. Rumahku jelek

٢. .... نَافِذَةٌ

ب. هَذَا . ب. هَذِهِ . ج. هُنَا . د. ذَلِكَ

٣. أَقْطَعُ اللَّحْمَ بِ .....

ب. الْمِقْلَى . ب. الْكَائُونِ . ج. السِّكِّينِ . د. الْبُرْبُقِ

٤. فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟

ت. السَّاعَةُ السَّادِسَةُ صَبَاحًا . ج. السَّاعَةُ الْحَادِي عَشَرَ

ث. السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالنِّصْفِ . د. السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ

٥. أَهْوَايُهُ هِيَ الرَّغْبَةُ الْخِصَّةُ فِي وَقْتِ .....

ب. الصَّبِيحِ . ب. الْفَرَاغِ . ج. الْحَيَاةِ . د. الشُّغْلِ

٦. مَا لَوْ مِنْ الشَّمْسِ ؟

ب. أَحْمَرٌ . ب. أَصْفَرٌ . ج. أَسْوَدٌ . د. أَزْرَقٌ

٧. مَا لَوْ مِنْ السَّمَاءِ ؟

ب. أَسْوَدٌ . ب. أَحْمَرٌ . ج. أَصْفَرٌ . د. أَزْرَقٌ

٨. مَا لَوْ مِنْ بَانَانًا ؟

ب. أَصْفَرٌ . ي. أَزْرَقٌ . ج. أَحْمَرٌ . د. أَسْوَدٌ

٩. .... زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

ب. يَذْهَبُ . ب. يَأْكُلُ . ج. يَدْرُسُ . د. يَسْتَرِيحُ

١٠. .... أُمِّي فِي الْمَطْبَخِ

ت. يَدْرُسُ . ب. ذَهَبَ . ج. تَطْبَخُ . د. يَأْكُلُ

١١. .... التَّبَاتِ فِي الْمَرْزَعَةِ

أ. يَأْكُلُ . ب. أُعْطِيَ . ج. أَرْزَعُ . د. أَحْمَلُ

١٢. رَكِبْتُ عَائِشَةَ .....

أ. السَّيَّارَةَ      ب. السَّيَّارَةَ      ج. السَّيَّارَةَ      د. السَّيَّارَةَ

١٣. اصْنَعِ الْقَهْوَةَ لِأَبِي. لِأَنَّ أَبِي ..... الْقَهْوَةَ.

أ. أُحِبُّ      ب. يُحِبُّ      ج. تُحِبُّ      د. نُحِبُّ

١٤. لَعِبَ أَحْمَدُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي .....

أ. الْمَرْزَعَةَ      ب. الْعُرْفَةَ      ج. الْمَيْدَانَ      د. الْمُسْتَشْفَى

١٥. سَقَطَتِ الْوَرَقَةُ مِنْ .....

أ. السَّمَاءِ      ب. الْبَحْرِ      ج. الْأَرْضِ      د. الشَّجَرَةِ

ث. صَلِّ بَيْنَ قَوْسَيْنِ صَحِيحَتَيْنِ!

f. Sikat gigi

g. Pancuran

h. Pasta gigi

i. Bola voli

j. Bulu tangkis

١. كُرَةُ الرِّيْشَةِ (.....)

٢. كُرَةُ الْيَدِ (.....)

٣. فُرْجُونُ الْأَسْنَانِ (.....)

٤. مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ (.....)

٥. مِيزَابٌ (.....)

ج. تَرْجِمْ هَذِهِ الْكَلِمَةَ إِلَى الْإِنْدُونِيسِي!

١. سَنَدُّعُو أَبَاكَ فِي الْأَسْبُوعِ الْآتِي

٢. طَبَّحْتُ أُمَّ فِي الْمَطْبَخِ

٣. حُذِّ تِلْكَ الشُّوْكَةَ

٤. رَتَّبِ الصُّحُوفَ فِي رَفِّ الصُّحُوفِ

٥. جَلَسَ عُمُّكَ عَلَى الْكُرْسِيِّ

٦. اِمْسَحِ السَّبُّورَةَ!

٧. رَتَّبِ الْكُرَاسِيَّ جَيِّدًا

## الوثائق

عند المقابلة مع المدرسة العربية



عملية إجابة الإستبيان في الفصل الثامن



## الوثائق

### عملية في الإختبار القبلي



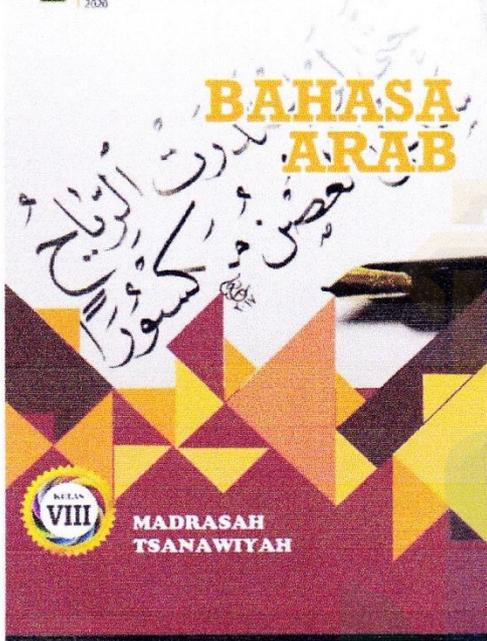
### عملية التعليم وتنفيذ القاموس الجيب العربي



## الوثائق

### عملية في الإختبار البعدي





مقدمة وتعريف بالكتاب ..... iii

الدرس الأول : السّاعة ..... 1

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 2

حوار بين طالبين ..... 6

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن العدد الترتيبي ..... 9

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 14

النشاط الرابع: الكتابة ..... 16

الدرس الثاني : يومياتنا ..... 19

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 22

حوار بين طالبين ..... 25

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن الجملة الاسمية ..... 28

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 33

النشاط الرابع: الكتابة ..... 33

الدرس الثالث : الجوّابة ..... 37

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 40

حوار بين صديقتين ..... 42

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن الجملة الفعلية ..... 44

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 48

النشاط الرابع: الكتابة ..... 51

التعريفات لاختبار الفصل الدراسي الأول ..... 52



الدرس الرابع : الرّواية ..... 55

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 57

حوار بين آسن وأسن ..... 61

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن عوامل النصب ..... 63

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 67

النشاط الرابع: الكتابة ..... 70

الدرس الخامس : المِحنة ..... 71

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 75

الحوار عن المِحنة ..... 78

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن المصدر الصحيح ..... 79

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 82

النشاط الرابع: الكتابة ..... 85

الدرس السادس : عبادة المريض ..... 87

النشاط الأول : المفردات والعبارات ..... 90

الحوار عن عبادة المريض ..... 91

النشاط الثاني : القواعد والتراكيب عن الفعل الماضي والجملة الفعلية ..... 93

النشاط الثالث: القراءة وفهم النص ..... 98

النشاط الرابع: الكتابة ..... 101

التعريفات لاختبار الفصل الدراسي الثاني ..... 101

كتب المراجع ..... 104

معجم المفردات ..... 105



الدَّرْسُ الأوَّلُ

السَّاعَةُ



**A. KOMPETENSI INTI**

1. Menghargai dan menghormati ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleran, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan faktual, konseptual, dan prosedural berdasarkan rasa ingan tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
4. Mengolah, menyaji, dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam satuan pendidikan

**B. KOMPETENSI DASAR**

3.3. Memahami fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan (diksi, kata dan makna) dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> yang melibatkan tindak tutur berinteraksi. Langkah dari materi ini adalah dengan memperhatikan unsur-unsur gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>	4.3. Mendemonstrasikan tindak tutur berinteraksi (salam dan sapa) dan memperhatikan susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i> baik secara lisan maupun tulisan.
3.4. Mengaplikasikan ungkapan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> dengan memperhatikan bentuk, makna dan fungsi dari susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>	4.4. Menganalisis hasil analisis ungkapan dari teks naratif yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> dengan memperhatikan bentuk, makna dan fungsi dari susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>



الدرس الثاني

يَوْمِيَاتُنَا

**A. KOMPETENSI INTI**

1. Menghargai dan menghormati ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleran, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan faktual, konseptual, dan prosedural berdasarkan rasa ingan tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
4. Mengolah, menyaji, dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam satuan pendidikan

**B. KOMPETENSI DASAR**

3.3. Memahami fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan (diksi, kata dan makna) dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> yang melibatkan tindak tutur berinteraksi. Langkah dari materi ini adalah dengan memperhatikan unsur-unsur gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>	4.3. Mendemonstrasikan tindak tutur berinteraksi (salam dan sapa) dan memperhatikan susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i> baik secara lisan maupun tulisan.
3.4. Mengaplikasikan ungkapan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> dengan memperhatikan bentuk, makna dan fungsi dari susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>	4.4. Menganalisis hasil analisis ungkapan dari teks naratif yang berkaitan dengan tema <i>الحياة</i> dengan memperhatikan bentuk, makna dan fungsi dari susunan gramatikal <i>الجملة الاسمية</i>



الدرس الثالث

الهِوَايَات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ



## بيانات شخصية

تصميم قاموس الجيب العربي على أساس المدخل السياقي لمهارة الكلام  
بالتطبيق على الطالبات في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات  
بليان كافوغان سيتوبونندو



الإسم : الفية القدري

رقم جامعي : ٢١٣٢٠٦٠٢٠٠١٤ :

مكان وتاريخ الميلاد : سيتوبونندو، ٢٦ يناير ١٩٩٨

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

الخلفية الدراسية : روضة الأطفال بوغيمان (٢٠٠٢ - ٢٠٠٤)

المدرسة تربية الإبتدائية الإسلامية كنديت (٢٠٠٤ - ٢٠١٠)

المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية للبنات فليان (٢٠١٠ - ٢٠١٣)

المدرسة نور الهدى الثانوية الإسلامية للبنات فليان (٢٠١٣ - ٢٠١٦)

جامعة نور الهدى الإسلامية فليان (٢٠١٦ - ٢٠٢٠)

كلية الدراسات العليا جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R